

EPERJESI LAPOK

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 12 K., félévre 6 K.,
negyedévre 3 K. — f.
Hirdetési díj: Háromhatszöt sor egyezri hirdetés 30 fillér;
több soros hirdetésért jutányosabb. Nyitlár: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, *** az Eperjesi Magyar
Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának
hivatalos közlönye. ***

□ Szerkesztőség és kiadóhivatal: □
Kósch ÁRPÁD könyvnyomdája Eperjesen.
Fő-utca 59. sz.

ROVÁS.

A tarczaparti kis Athén.

Felette kifejező név, melyet városunknak díjmentesen adományoztunk. S büszkélkedünk vele, mi, tarczaparti athéniak. Kíváncsian kutattunk e névadományozás indító okát. Megleltük. Kulturánk magas volta elég ok. Ha igaz, a mit valami bolond ánglus mondott, hogy egy-egy város, egy-egy ország kulturfokmérője a nyomtatott papír mennyisége, a melyet benne produkálnak, úgy kétséget nem szenved, hogy városunk megérdemli e kifejező nevet. Tessék csak körülnézni szép városkánk utcáin. Csupa *nyomatott papír*. Igazán szép látvány s még örvedesebb tény. Mi, daczara ezeknek, más véleményen vagyunk s kulturánk fokmérőjét a nyomtatott papír hiányában keressük. Vagy ha nem volna annyira az utcákon, nem érdemelnék meg a tarczaparti athéniak büszke nevét? Talán még inkább. S hiszszük is, hogy városi kapitányunk saszemét sem fogja elkerülni az a sok-sok papirdarab, mely kulturánkat fennen hirdeti még a távol szomszédokban is, a hová esetleg a forgószél elviszi, mert másképp utcáinkból amúgy sem kerül el.

A víztorony.

A Picard cirkusza néhány heti előadásra rendezkedett be nálunk. A «néhány» hétből azonban csak néhány nap lett. Nem viselte el a víztorony konkurrencziáját. Olvasóink kétkedve s csodálkozva rázzák a fejüket. Pedig nincs igazuk. Tessék csak felkerülni a víztorony környékére, s hajmeresztő egyensúly-mutatóványokat fognak látni belépődíj lefizetése nélkül. A vakációnak örvendő sok tornászgyerek itt a víztoronyon képezi magát tovább a tornacsarnokokból kitiltott egyensúlygyakorlatokban. Szegény Picard direttore! Mikor hozzánk jöttél, nem láthattad mindjárt e jámbor, ártatlan diszalkotmányban — melyet nem tudni mi okból víztoronynak nevezett el a városi tanács — legnagyobb konkurrenciát. Ha utadban társaiddal találkoznál, kik hozzánk igyekeznek, figyelmeztessd őket a konkurrencsra.

Költők útja.

A régi bennszülött presovicskaiak úgy hívták még e költői ösvényt, mely a malomárok mentén a játéktérre vezet, hogy «Poetengang». Mi talán szabadon, de mindenesetre műfordító ízlésével «Költők útja»-nak próbáljuk elnevezni. Lehet, hogy valamikor régesrég, midőn még nem hirdette Eperjes kulturáját oly sok papirdarab az utcákon s mezőkön, tényleg költői hangulat felkeltésére felette alkalmas volt e vízparti sétahely, ma már nem felel meg e rendeltetésének. Igaz, költemény terem most is ott bőven, de már csak a legprózaibb formában. Pedig rendet tartó hatóságunk egy kis gonddal, fáradsággal el-elsepertethetné a prózai világot onnan, s újból «Poetengang»-gá varázsolná az egyébként igazán kedves nyári sétahelyet, melyet oly sokan keresnek fel.

Népoktatásunk fejlődése.

Írta: Szabó Elemér.

Báró Eötvös József első közoktatásügyi miniszterünk alapvető munkássága: az 1868. évi XXXVIII. t.-cz. népoktatásunkat szilárd alapra helyezte s magyar nemzeti életünk lüktető ereje hatalmas arányokban és egészséges szervezetben növelte nagygyá népoktatásunknak főképpen egyik ágát: az elemi népiskolát. Bölcs államférfiaink az alkotás nagy munkáiban két vezérelv érvényesítését tűzték ki az elemi iskolák feladatául: a vallásos és a hazafias nevelést, a mely főelveknek a tanítás minden fázisában is érvényesülniök kell. Az ókor és a középkor volt híres nemzeteinél, de még a jelenkor egyes nemzeteinél is általános igazságként meg lehet állapítani, hogy a vallásosság megromlásával megromlottak az erkölcsök is, s az erkölcsök romlásával az állami élet is megbomlott, a minek következtében az enervált nemzeti államok eltűntek a világ szinpadáról, illetve a jelen-

korban a züllés sikamlós lejtőjére jutottak. Az erkölcsök romlásával lépést tart a hazafias érzület bomlása is. Önzökké, élvhajhászokká és gyávákká lesznek az emberek, a kik képtelenek igaz áldozatkész honfíui tettekre. Nagyjaink az ifjúság nevelését és tanítását azért olyan elvek szerint törekszenek biztosítani, a melyek az államszervezet fejlődését, izmosodását eredményezik. Ezen irányelvek szem előtt tartásának természetes következménye azután, hogy az állam az iskolafentartó egyházakat minél nagyobb arányban támogatja, a mely támogatással szemben ellenértékül az állami érdekek kellő gondozását kívánja meg s azok érvényesítését erélyes eljárásaival mindinkább előnyösebben biztosítja is.

Az 1893. évi XXVI. t.-cz., mely a tanítói fizetést rendezte s ahhoz az államsegély igénybevehetését is biztosította, az egyházi főhatóságoknál általánosságban visszatetszést és bizalmatlanságot szült, mert az államnak az iskolákban való hatékonyabb befolyásától féltették az egyházi érdekeket. Hihetetlen állítások keltek szárnyra az államsegélyezés nyomán majd bekövetkező állami önkényeskedésről. A mestersegesen szított ellenséges hangulat nyomán azután egyes iskolafentartó hitközségek nagy erőfeszítéseket tettek a tanítói fizetésnek államsegély igénybevétele nélkül való rendezésére. A tanítók természetbeni járandóságait (föld, termények, tűzifa stb.) magasan értékelték, csakhogy a törvényes minimumot kihozhassák. Lealázónak, megszegényítőnek, sőt az egyházi kötelmeket sértőknek tartották az államsegély igénybevétele. Csakhamar jött azonban a kijózanodás és az egyházak mindjobban tudatára jöttek annak, hogy az állam segítő keze csakis

TÁRCZA.

Apró poémák.

Írta: Hódinka Tivadar.

Szkepszisz dalaiból.

A hit.

Gyermek. Apja: Élet. Anyja: Ég.

Mikor apja arczán
A haragnak tűzrózsái égnek,
Bízón kapaszkodik
Szoknyájába, anyjának, az — Égnek.

Gyermek. Apja: Élet. Anyja: Ég.

A remény.

Igen, «örökzöld».
Csalódás éjszakája
Szászor borúlhat rája,
Más színt sose ölt.
Igen, örök — zöld.

A szeretet.

Nagy, krisztusi, szent találmány,
Égből eredt, égbe szálló.
(Kár, hogy titkát sírba vitte
Az isteni feltaláló.)

A pénz.

Teste miriád,
Ruhája csak három,
S e háromban jár
Télen úgy, mint nyáron.

Nemes fémből van
Az egyik ruhája,
Büszke mondások
Kihímezve rája:

«Bizalom»; «Erény»,
Mi a földről eltűnt,
Magszülvén a pénz
A nyomort és a bűnt,

Mely, a hány ember,
Éppen annyi fajta,

Vigasztalásképpen —
Királyképek rajta.

Ha szép e ruha,
A más csupa próza,
Czélja, hogy a bűnt,
Nyomort, felaprósza.

Míg az államnak
Hitele van, addig,
Rongyból, papírból
Készül a harmadik.

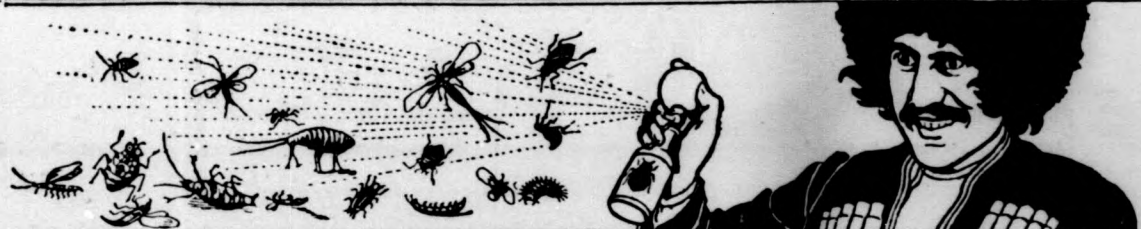
Államhitelből
Annyi tengerkincs,
Bár öklémének
Még csak — bajusza sincs

Utoljára!...

— Igen, Irén!... El fog jönni!... El kell, hogy jöjjön!... Akarom! én, ki még mindig rabja vagyok, ki még mindig imádom, szeretem és nem tudok ellenni maga nélkül!... Úgye eljön? Utoljára. ! talán

Zacherlin

de csakis üvegekben, ott, hol plakátjai függnek.



előnyére van iskoláiknak. Sok iskolafentartó kesergett azután az államsegélykérés elmulasztása miatt, mert a hirtelen felbuzdulás sok helyen súlyos terheket rakott a lakosságra. Az 1907. évi XXVII. t.-cikket, mely a tanítói fizetéseknek újabb rendezését tartalmazta, már bizalommal fogadták az egyházak és siettek az államsegélyt az egész vonalon minél nagyobb arányban igénybe venni.

Az állam azonban nemcsak segélyt nyújt a követelményeknek megfelelő iskolák fenntartására, hanem ottan, a hol a lakosság nem képes iskolát állítani, vagy a meglévő iskolát nem képes önerejéből továbbra fenntartani, önmaga is állít iskolákat, illetve államkezelésbe átveszi a felajánlott községi és felekezeti iskolákat is, s csak azt kívánja meg, hogy a lakosság anyagi erejéhez mérten vállaljon el megfelelő hozzájárulások kiszolgáltatását, ott pedig, a hol a magyar nemzeti érdek megkívánja, a legnagyobb áldozatok árán teljesen önköltségen állít fel és tart fenn állami iskolákat, a melyek nemzeti vidékeinken a magyar nemzeti államnak valóságos őrszemei, védbástyái.

Daczára azonban annak, hogy az állam minden módon kimutatja jóindulatát és vallásos irányzatát, s az állami elemi iskolákban külön tiszteletdíj nyújtásával is méltóbbá teszi a hitoktatást, mégis egyházaink még mindig többé-kevésbé idegenkednek az áll. elemi iskolák szaporodásának elősegítésétől. Ma már az iskolafentartás a legnagyobb államsegélyezés mellett is olyan terheket ró az iskolafentartó községekre és hitközségekre, a melyeket a lakosság mind nagyobb mértékben érez. Az állam ugyanis csak a tanítói fizetések kiegészítésére ad államsegélyt, az iskola törvényerű elhelyezését, felszerelését és az összes dologi szükségleteket pedig az iskolafentartó polgári avagy hitközség tartozik fedezni. Az iskolának azonban haladnia kell a kor haladó szellemével és igényeivel s így a fenntartási költség is évről-évre emelkedik. A milyen ellenszenves volt kezdetben az áll. elemi iskola, s a milyen aggodalommal tekintettek az egyházak vezetői azok működése elé, olyan közkeletűségnek örvend már ma, mert a lakosság mindjobban érzi az áll. elemi iskola szervezése nyomán előállott teherkönnyebbülést, az egyházi hatóságok pedig mindjobban meggyőződnek arról, hogy az áll. elemi iskolák-

ban a vallásosság éppen olyan gondozásban részesül, mint a felekezeti iskolákban. A milyen könnyű volt még 10 évvel ezelőtt is állami elemi iskolához jutni, éppen olyan nehézkessé vált ma már annak elnyerése, mert olyan arányban szaporodik az állami elemi iskolát kérelmezők száma, hogy az állam egyszerre nem képes a keresletet kielégíteni. Főképpen a városok, hol az igények kielégítése követelőbb méretű, sietnek iskoláikat államkezelésbe juttatni, s ha széttekintünk hazánkban, Eperjesen kívül alig találunk már megyeszékhelyet, a hol áll. elemi iskola ne volna. Így legutóbb is Kassa és Pécs — Eperjeshez képest fejlettebb és módosabb városok — juttatták iskoláikat államkezelésbe. Eperjesen, mint a Felvidék elsőrangú kultúrvárosában nagyon is érezhető az egységes, összpontosított és teljesen osztott elemi iskola hiánya. A szétforgácsolt erőket ideje volna összpontosítani, annál is inkább, mert a túlszűfoltóság elosztása és az iskoláknak megfelelőbb elhelyezése rövidesen újabb terheket ró majd a lakosságra.

Sajátságos, hogy éppen a legszegényebb lakosság között nem szaporodik nagyobb mértékben az áll. elemi iskola. Így pl. míg a gazdag lakosságú egri egyházmegyében az egyházi főhatóság a legerősebb egyházközségeinek (Gyöngyös, Hatvan, Pásztó, Heves, Jászárokszállás stb.) iskoláit készséggel engedte át államkezelésbe, mert belátja, miszerint az iskola fenntartása és továbbfejlesztése az iskolafentartó hitközségre hovatovább súlyosabban nehezedik, az állam pedig az egyházi érdekeket közmegelegedésre biztosítja, addig nálunk Sárosban, a hol Hevesvármegyéhez és a Jászához képest bizony nagyon is szegény a nép, az egyházi főhatóságok vagy éppen nem engedik, vagy pedig évekig tartó huza-vona után járulnak csak hozzá az államosításhoz. Ezen állásfoglalásnak következménye azután, hogy Sárosban vannak hitközségek, a melyek 300%-nál is magasabb pótdadóval tartják fenn iskoláikat. A közterheknek ez a felcsigázott megszaporodása, a mint azt körútaimban nem egy helyen kifejezték, egyik alapoka a kivándorlás növekedésének. Azt a népet, mely állataival együtt pajtáiban lakik, kinek földje silány, nem volna szabad kényszeríteni az anyagi erejét meghaladó iskola építésére

és fenntartására. Ez a túlterhelés nemcsak állami, hanem egyházi szempontból sem lehet egészséges állapot, mert a teher alatt roskadozó lakosság elkeseredetté válik, ma már pedig az elkeseredett s önmagával meghasonlott nép között a mai kor vallás- és erkölcsbomlasztó tanai is könnyebben találnak hívekre, s a bekerülő mételet azután már nehéz lesz kiirtani avagy annak terjedését meggátolni.

Sárosvármegyében a felekezeti iskolák éppen olyan szolgálatot tesznek, mint az állami iskolák, s így az államnak nincsen érdekében erőszakolni a felekezeti iskolák államosítását, de tekintettel az itteni nép közismert szegénységére, a mi sajátságos nemzetiségi viszonyainkra, valamint a mindinkább gyarapodó kivándorlásra, az egyházi főhatóságoknak kellene az államosítást mindazon helyeken elősegíteni, a hol az iskola fenntartása 20%-nál magasabb pótdadót igényel. Minél inkább késik az államosítás kérése, annál terhesebb feltételek mellett lesz az idővel keresztülvihető. Az államnak és az egyházaknak karöltve kell haladniok, mert csakis kölcsönös támogatással lehet az egyház- és állambontó irányzatok hatását ellensúlyozni. A megértés politikájára van ma szükség, s én hiszem, hogy az állam és egyházaink meg fogják találni az ehhez vezető utat, s vármegyénk mai terhes népoktatási viszonyai az anyagi erők mérlegelésével fokozatos javuláshoz és fejlődéshez juthatnak.

Királyváro Felsővízköz.*

Az őszi nagy katonai királygyakorlatokra nézve úgy vármegyénk alispánja, mint a kir. államépítészeti hivatal főnöke már minden előkészületet megtettek, hogy Ófelségének Bártfáról Zborón át Felsővízközre való utazása, s Felsővízközön leendő 4 napi tartózkodása kellemes és zavartalan legyen.

Az összes munkálatok, melyek a legmagasabb vendég fogadására szükségesek, biztosítva vannak, s az előkészületek minden tekintetben befejezést nyertek, úgy, hogy a tényleges munkák a napokban már minden vonalon kezdetüket veszik.

* Mult számunkban közöltük Ófelsége a király részletes útprogramját, most a királynapokat megelőző előkészületekről tájékoztatjuk olvasóközönségünket. Szerkesztő.

legutóljára! aztán elmegyek messzire... nagyon messzire... Soh'se látjuk többé egymást!... Úgye eljön négy órákor a szőlőbe!...

Az asszony földre szegzett tekintettel, halálrasápadtan hallgatta. Nem válaszolt, csak mikor e szót hallotta «utoljára!», akkor pirult el szemérmesen... Olyas valamit érzett, a mit a rossz asszonyok ritkán éreznek... Reszketett a félelemtől és jól érezte magát... Avval a férfival kell ma «utoljára» beszélnie, a kitél három éve nem tud szabadulni, a ki megbabonázta, akit még mindig szeret és a kitél vétek szeretnie... Hiszen egy év óta férjes asszony! Egy év óta Parlaghy Ákos miniszteri segédtitkár felesége!...

...Ödön izgatottan rohant le a lépcsőn... S a következő pillanatban a sarkon már Parlaghyval találkozott.

Hidegen, kimérten köszöntötték egymást. Mintha azonban Parlaghy előzékenyebb lett volna, mint máskor. Mintha meg akarta volna szólítani...

Ödön idegesen rohant tovább!... A lelkiismeret űzte, kergette. Tudta, hogy nem volt becsületes eljárás, a mit most tett, érezte, hogy gaztettet követett el. Szerencsére «utoljára!» Nem akart vele találkozni.

Régen, — talán két évvel ezelőtt — még másképp volt. Irén leány volt... leány, imádnivaló bájos teremtes...

Erdőssy Ödönnek legjobb barátja volt akkor Parlaghy Ákos, míg egyszer, egy bolondul szép alkonyatkor bele nem szeretett mindkettő Irénbe.

Lehetetlen volt e leánynak ellentálni. A szemegyilkolt! A baba-arcz, a piros ajkak, a pihegő kebel s az arany haj elkábította a két jó fiút, a két szerelmes fiút.

Irén szerette mindkettőt. Értette, hogy kell a legény

szívével játszani... tudta, hogy kell megörjíteni, tönkretenni.

Sokáig ment így. Azt hitték, majd csak eldől, hogy ki tudja jobban szeretni.

Hosszú volt a várakozás, lélekölően hosszú.

Erdőssy Ödön nem tudott nyugodni...

Ifjú volt, s bohó. Volt egy borzalmasan könnyelmű ajánlata. Parlaghy elfogadta és évforduló lett a mai napból.

Amerikai párbaj... három éves feltétel... Ödön húzta a fekete golyót.

Irén minderről nem tudott semmit... Ödön nem udvarolt többé oly hevesen... Parlaghy Ákos megkérte a kezét.

Irén sokáig nézett az elrohanó Ödön után... Nem tudott egyhamar határozni, elmenjen-e?... nem-e?

Parlaghy hazaérkezett!... Ijedten palástolta el izgalmaikat... Néhány csók és az ölelő finom karok eloszlathatták Parlaghy kételyeit is. Becsületes ember volt, nem is hitte, hogy vannak becsütelenek is...

Gyanútlan volt s boldog, úgy tudta, hogy aranyos kis felesége nagyon szereti.

...Délután hivatalba ment... Irén főfájásról panaszkodott és befogatott...

4 óra lehetett. Irén kikocsizott a szőlőbe. Egyedül, egyesegyedül.

Az út oly hosszú volt. A kocsisz, mely máskor órákig jól esett, most kellemetlen volt... Gyorsan!... gyorsabban!!... nógatta folyton a kocsiszt... Fák, bozótok maradoztak el mögöttük... Repült a két pej... A szép asszony ideges volt s türelmetlen.

Olyan szép még nem volt soha. Világoskék fátyolát messzi lobogtatta a szél...

Utóljára!... e szón akadt meg. Nem tudta megérteni.

Árnyékos fasorba értek... Már csak percek választották el Ödön jöttétől. A szép asszony félt, remegett. Minden galy megrecsenésére fölriadt. Minden fa mögött ott vélte látni Ödönt, a ki «utoljára!» várja... s minden szomszédos bozótban az urát, a ki eljött számolni egy bűnös, rossz asszonynyal.

A kocsi megállt. A filagoria ott volt a hegyoldalban a szőlő közepében...

— Maga itt marad, János! Egy óra mulva visszajövök! — mondta és sietve vette útját a filagoria felé.

Rémképek gyötörték a szép asszonyt, a miért nem tudott magának parancsolni, a miért szeretett egy idegen férfit rajongással, lelke egész hevével, a miért bálványozta...

«Utoljára!»... ez kínoztá, ez gyötörte, titokban ennek örült...

Elérte a filagoriát!... Ödön már várta... Kezet csókolta a szép asszonynak s leültette...

— Régóta vár?... kérdé ez, az izgalomtól remegő hangon.

— Épp egy félórája!... De éreztem, tudtam, hogy eljön... bíztam benne, hogy megteszi értem!...

Tüzesen csókolta meg a rossz asszonyt. Irén viszonozta.

Egyszerre csak felriadt az asszony... Még mindig rémképek üldözték.

— Maga reszket!... mondta ijedten Ödön... Fázik úgye?... és felöltőjét ráadta Irénre...

— Igen!... igen — szólt az asszony — fázom, azért, mert kijöttem, mert nem tudtam parancsolni magamnak, mert rossz asszony vagyok!... Úgye, lenéz? úgye? a maga szemében nem vagyok már az, a ki voltam?... Megérdemlem!

Bártfáról Zboróig, innen Felsővízközig és Felsővízközön át Komárnok felé a Dukla-szoroson át Galiczia határáig a katonai automobil-vonatok számára az összes hidak már meg vannak erősítve; a közúti pályatest pedig, — mely amúgy is igen jó karban van — csakis csekélyebb utánjavítgatást és csinosítást igényel.

Felsővízközről Sztropkóig az át tatarozására az apróra zúzott fekete fedanyag nagyrészen ki van már szállítva, úgy, hogy a közút koronájának kisebb egyenetlenségei rövid időn belül el lesznek tüntetve, illetve kitatarozva. Zemplén határáról Tapolybisztránál Girálton át Felsővízközre, továbbá Alsópagyonytól Grab felé Galiczia határáig a pályatest máris jó karban van, míg ezeken az utakon lévő összes fahidak megerősítési munkája legközelebb már kezdetét veszi.

Felsővízköz körül viczinális közutakon lévő összes rossz hidak kijavítgatása, részben pedig egyes hidaknak újbólépítése szintén már kezdetét veszi egy-két nap múltán, úgy, hogy azok 6 hét alatt elkészülhessenek.

Azon vonalak irányában, merre a legfőbb hadúr fog járni, minden út gondosan ki lesz tisztítva, úgy, hogy azokat por vagy sár ne ékteleníthesse el, szóval a főgond a tisztaság-és rendre van fordítva.

A viczinális közutak a bártfai, girálti és felsővízközi főszolgabírák erélyes intézkedései folytán munkába vétettek, úgy, hogy ezek is méltán fognak csatlakozni a jó állami és törvényhatósági közútainkhoz.

Egyes viczinális közutak teljesen új nyomjelzés folytán épülnek ki, a meredekebb szakaszok áthelyezéseivel, hogy ezáltal a csapatok közlekedése azokon megkönnyíthessék.

Mit említsünk fel a főhadiszállásról, Felsővízközről, Ófelségének négy napi székhelyéről?

Ezekről oly mesés hírek keringenek, hogy miként lesz az feldíszítve és kicsinosítva, hogy szinte csalódás éri azokat, a kik itt sokat várnak.

Nem lesz ott semmi különös parádés dolog, de lesz mintaszerű tisztaság, rend, egy-két ízléses diadalkapú és kifogástalan éjjeli világítás, kettős tűzörségi szolgálat, a bártfai kitűnően

begyakorolt tűzörségi kirendeltséggel és az ottani tűzoltóság három tűzoltó-fecskeendővel készenlétben.

És épp ezen egyszerűség, ezen mintaszerű tisztaság lesz dísz ezen elfeledett határszéli helységnek, mely impozánsabb lesz minden más külső dísznél.

Egyszerűség, tisztaság és pedáns rend az, a mit mindenütt tapasztalni fogunk úgy az utakon, mint a főhadiszállás és annak környéken.

Sárosvármegye örömmel várja uralkodóját és örökké emlékébe vési népe rajongásig szeretett királyának itteni rövid tartózkodását. És ha eljön a lezajlandó békés háború után a borongós ősz, nem egy füstös kandallónál vagy a fonodák körében legendákkal szövik körül ősz uralkodóink felkent személyét.

Üzletzárás.

A mai «nehéz időkben» — mint azt oly sokszor halljuk embertársainktól — gyorsabban használjuk fel idegeinket a mindennapi küzdelemben, mert gyorsabban élünk, mint elődeink. Minden téren versengés van, a mely versengésben csupán az az ember állhatja meg a helyét, a ki kellően fel van ruházva a legszükségesebb fegyverrel, a testi egészséggel, mert mindazok a tényezők, a melyek ezen küzdelemben sikerhez segítenek, a testi-lelki éberség, leleményesség, szakudás, ismeret, mind a jó egészségen alapszanak, és csakis egészséges ember használhatja fel őket.

Erről minden kereskedő meg van győződve és mégis tudatosan, határt nem ismerő robottal ássa alá a jövő sikerének alapját, testi egészségét.

Különösen a fűszer- és a detail-kereskedőnél látjuk azt az idegőit, a legerősebb fizikumot is megőrlő munkát, ezt az áldatlan állapotot. Egy ilyen kiskereskedő már korán reggel talpon van, állva szolgálja vevőit, futkos, szaladgál, hol a raktárba, hol meg a padlásra és ez így tart délig. Az üzlet azonban ebéd ideje alatt is nyitva van és szinte rendszerre vált, hogy a legcsekélyebb apróságért is fel kell állnia az asztal mellől. Este pedig, mikor más hivatású ember már rég élvezheti a szabad levegőt, a kereskedő még mindig hivatásának rabszolgája.

A mozgalom az üzleti záróra érdekében már ország-szerte megindult és a kereskedők ez újítás hasznát belátva, mindenütt tárt karokkal fogadják. Csak nálunk Eperjesen nem történik ez irányban semmi egyöntetű eljárás.

Pedig hát ránk férne, hogy mi is a művelt nyugat

mintájára, ne csak folyton az üzlettel foglalkozunk, hanem a test pihenésére, ápolására is fordítsunk kis gondot.

Vannak ugyan kereskedőink, kik a többiek zárási idejét ignorálva, már 7- vagy 8-kor húzzák le a rollót, de még kevesen vannak.

Ők meg tudnák mondani, hogy mit jelent pihent testtel munkába lépni, mit jelent ez az emberre és mit jelent az elvégzett munkára nézve.

Szép tevékenységet fejthetne ki itt e téren a «Kereskedők Társulatának új elnöksége, a melynek egyes tagjai agilitásukról ismeretesek. Ők oda tudnának hatni, hogy a kereskedők a tartós munka érdekében azt rendszeres pihenéssel váltsák fel és üzleteiket csak egy közösen meghatározott időpontig tartsák nyitva.

A kereskedők pedig, ha majd meggyőződtek arról, hogy ezen újítás minden anyagi kár nélkül mily nagy előnnyel jár szervezetükre, annál nagyobb bizalommal fognak viseltetni új elnökségük irányában.

H I R E K.

— **Új kamarás.** Ófelsége lipóczi *Kecser* Béla m. testőrségi testőrszázadosnak a kamarási méltóságot e napokban díjmentesen adományozta.

— **Konkurzus.** Az eperjesi egyházmegye konkurzuális szentszéki ülése június 30-án volt. Érettségét tett folyamodó tanulóifjak közül a következőket vették be: *Andrejkovics Józsefet, Hricz Györgyöt, Kellő Eleket és Sándort, Kerekes Tibort, Kruska Jánost, Mihalovich Sándort, Mirossay Eleket, Szedlák Tivadart, Szimkó Dezsőt, Turkinnyák Bélát és Varzalyi Istvánt.* A budapesti kir. tudományegyetemmel egybekötött központi papnevelőbe mennek: *Rokiczky Pál, Homicskó Ernő, Chanáth Zeno és Szedlák Tivadar.*

— **Kinevezés.** A kassai kir. ítélőtábla elnöke *Okolicsányi Aladár* jogszigorlót a kassai kir. ítélőtábla területére díjtalan joggyakorlónak kinevezte.

— **Templomszentelés.** A Dessewffy grófok által restaurált fintai róm. kath. templomot dr. *Fischer-Colbric* megyéspüspök július 9-ikén délelőtt 9^{1/2} órakor fogja felszentelni. A templomszentelési ünnepélyen városunk s megyénk társadalmából sokan vesznek részt.

— **A Köztisztviselők Egyesülete** igazgató-választmányának határozata értelmében július 8-ikán d. u. 5 órakor a vármegyeház nagytermében közgyűlést tart. Ezt megelőzőleg 4 órakor igazgató-választmányi ülés lesz. A közgyűlést *Dóbiás Ede* elnök vezeti. Targysorozata: Alapszabályok. Költségvetés. Otthon-ügy. Indítványok.

— Ne beszéljen így, Irén! csak ma ne, mikor utoljára beszélünk! Válgunk el mint jóbarátok!...

— Elmegy?! Itthagyl?!...

— Igen, elmegyek! elmegyek nagyon messze... Az asszony tévován nézte.

— Elmegyek! — ismétli, de azért ne felejtse el!...

— Miért megy, Ödön? Mikor és hová!... Istenem, csak nem...

— De igen! Nagy az én bűnöm... Nem viselhetem már sokáig.

— Mit tett?!

— Sikasztottam!... igen, elsikkasztottam a becsületemet, a maga becsületét. Azért kell itthagynom! S olvadt össze ajkuk... Pillanatig átölelve tartották egymást...

— Hová? hová?

— Elmegyek messzire, a hol nem látjuk egymást, a honnan csak gondolok magára... Elmegyek — mondta akadozva — Ame... Amerikába... vagy még messzibbre. Visz a becsület! El kell válnunk!... Úgye nem felejt el s nem taszít el magától?!...

— Soha! soha!... nyögte Irén s erősen ölelte magához Ödönt.

Parlaghy izgatottan járt föl s alá dolgozószobájában... Valami bántotta, valami égette... nem hagyta nyugton...

Egy fiatal ember élete volt most kezében, a ki könnyelmű meg gondolatlansággal dobta el magától életét... a kit csak ő menthet meg s a ki miatta ma fejezendibe pályafutását...

Parlaghy Ákos becsületes ember volt... Hitte — mert jól esett hinnie —, hogy minden ember ugyanolyan... Bizott abban, hogy Erdőssy Ödön megjavult, hogy már rég elfelejtette közös szerelmüket, Irént... Az az átkozott holdas este bántotta, a mikor játszi könnyelműséggel kísértette meg a sorsot. Mert most tetszett csak neki igazán az élet... Most tudta csak szeretni, élvezni...

...Hátha Erdőssy Ödön is így gondolkozik? S joggal!... Hátha ő is élni akar?... s ő legyen a gyilkosa?!...

A lelkiismeret hajtotta... Elment Erdőssy Ödön lakására...

Senkit sem talált otthon... A házmesternő azt állította, hogy csak az imént látta távozni...

Nem tudta, mitevő legyen... Kávéházról-kávéházra járt, kereste, kerestette!...

Még egyszer s még tízszer elment a lakására... Zárt ajtókat fogadták...

Esti 8 óráig semmi hír, senki sem tudott Erdőssy hollétéről...

Hazatért!...

A rossz asszony már régen otthon volt. Szeretettel várta urát...

Parlaghy Ákos izgatott volt és rosszkedvű... Irén jókedvű volt és vig...

Most Ákos igyekezett izgalmait eltitkolni...

Vacsorához ültek. Ákos lehagolt volt s nem evett semmit.

Megtörtént, a mitől félt... Rendőr rohant be levéllel a kezében.

Erdőssy Ödön Parlaghyék szülőjében szívenlőtte magát, utolsó levelét Ákoséknak címizte.

«Értesítsétek kiméletesen szüleimet! Gazember voltam! Meg kell halnom!

Éljetek boldogan!

Ödön.»

Hangosan zokogtak fel egyszerre... Megkönyeztek egy szerencsétlen, könnyelmű fiút...

Mindketten értették a levél tartalmát s mindketten másképp értették.

Spányi Artur.

UHL MATH. virágüzlete

KASSA, Fő-utca 81. sz. ≡ Nyoszolyóleány-csokrok a ruha színe szerint készülnek. ≡

Színházi koszorúk, csokrok, kosarak minden nagyságban és árban.

Gyászkoszorúk szalaggal és felirattal minden kivitelenben.

Virító *Cyklamen*, mely egész télen virít, darabja 1 korona, *szobafenyő* (Aurokaria) 4 kor.-tól fejjebb, *pálmák* 1 kor. 20 fill.-től fejjebb, *virághagymák* a legolcsóbb árban.

A legkisebb megrendelés is pontosan és nagy gondalal lesz elkészítve s csomagolva.

□□□ Képes árjegyzékkívánatra ingyen és bérmentve. □□ Sürgőnyezim: Uhl, Kassa. □□ Telefon (Interurban) 202

— **Új fogorvos.** Dr. *Fuhász* János, a helybeli 18. számú cs. és kir. ágyúezred új főorvosa a napokban nyitotta meg fogászati műtermét provizorikusan Fő-utca 19. szám alatt.

— **Jegyzők gyűlése.** A Sárosvármegyei Községi- és Kőrjegyzők Egyleténk választmánya július 21-ikén a «Fekete sas»-szálló egyik helyiségében ülést tart *Csekányák* Béla egyesületi elnök vezetésével.

— **Halálozások.** Özv. *Nuber* Sándorné sz. *Vida* Ida, a helybeli kath. főgimnázium egykori igazgatójának, később kir. tanker. főigazgatójának özvegye, július 2-ikén Eperjesen meghalt. Temetése városunk intelligenciájának nagy részvétele mellett júl. 4-ikén d. u. 4 órakor volt. Családjá a haláleset alkalmából a következő gyászjelentést adta ki: «Alulírottak — az összes rokonok nevében is — mély fájdalommal tudatják, hogy a forrón szeretett édesanya, illetve testvér, anyós és nagyanya: *Nuber* Sándorné sz. *Vida* Ida, kir. tanker. főigazgató özvegye, július hó 2-ikén d. u. 1/2 7 órakor, a halotti szentségek átjatos felvétele után, életének 75-ik évében az Úrban csendesen elhunyt. A megboldogult hűlt tetemét július 4-ikén d. u. 4 órakor fogjuk a Fő-utca 14-ik számú gyász-házból a róm. kath. egyház szertartása szerint a kálváriai sírkertben örök nyugalomra helyezni. Az engesztelő szentmise-áldozat pedig július 5-ikén d. e. 9 órakor fog a helybeli főtemplomban az egek Urának bemutatni. Eperjes, 1911. július 3. Áldás és béke lengjen drága hamvai fölött! *Ida* özv. *Potássy* Jánosné, *Aranka* *Párkányi* Gyuláné, *Sándor* new-yorki cs. és kir. osztr.-magy. főkonzul, *Ilka*, gyermekei *Vida* Aladár nyug. főgimn. igazgató, testvére. *Párkányi* Gyula főgimn. tanár, veje. *Párkányi* Sándor, unokája.

Letster Simon, a kassai kereskedelmi és iparkamara érdemes pénztárosa, kir. kereskedelmi tanácsos, a koronás arany érdemkereszt tulajdonosa, kereskedelmi ünlök, Kassa szab. kir. város törvényhatósági bizottságának tagja stb. július hó 7-ikén, életének 72-ik évében, váratlanul elköltözött az élők sorából. Földi maradványai július hó 9-ikén d. e. 10 órakor fognak Kassán, a Deák Ferencz-u. 32. sz. házából örök nyugalomra kísértetni.

— **Köszönetnyilvánítás.** Özv. dr. *Hartmann* Samuné úrnő, dr. *Propper* Adolf úr elhunytá alkalmából, 20 koronát adományozott koszorúmegváltás címén, *Ardó* Alfréd úr egy közigazgatási ügyből kifolyólag részére megtölt 20 koronát ajánlotta fel az Izs. Nőegylet népkonyhája javára. A kegyes adományokért hálás köszönetet mond az elnökség.

— **Nyári mulatság.** Az Eperjesi Kath. Legényegyesület július 9-ikén, az egyesület saját kerti helyiségében (Árok-utca 44.), zártkörű nyári mulatságot rendez. A mulatság sorrendje: D. u. 2 órától 7 óráig kugliverseny értékes nyereményekkel (két aszfaltzott pályán). A tánc kezdete 6 órakor, melynek tartama alatt világposta közlekedik. A zenét a helyben állomásozó 5. sz. gyalogezred zenekara és *Gönczi* Elek cigányzenekara szolgáltatja. Belépőjegy előre váltva 1 kor., a pénztárnál 1 kor. 20 fill. Jegyek előre válthatók *Kaluzsa* Félix üzletében. Kedvezőtlen idő esetén a mulatság a nagyteremben lesz megtartva.

— **Megtelt.** Ez a tábla, mely a nagyvárosi villamosokon éppen olyankor szokott mutatkozni, a mikor azokra legnagyobb szükség volna, illik Pöstyénre is, nyáron át. A fürdőhely minden zuga tömve van ilyenkor gyógyulásra váró reumásokkal és köszvényesekkel, úgy, hogy csak új, nagyszabású fürdők és szállók létesítésével sikerült kellő elhelyezést biztosítani az oda özönlő vendégsereg részére. Pöstyén új épületei 4000-nyi vendégzaporulatra vannak berendezve, de ha olyan arányban növekszik a forgalom, mint eddig, úgy ez a szám sem lesz elég sokáig.

— **Budapest legnagyobb magánpalotája** lesz a «Generali» épülete. Erről a budapesti Az ESR a napokban a következő írta: „A «Generali» Triest-i általános biztosító-társulat meg-

vette a Mária Valéria-u. 19. szám alatti Heinrich-féle házat úgy, hogy most egy tömbben 6 ház felett rendelkezik: mert az övé az Eötvös-tér 1. sz. a és 2. sz. a., a *Ferencz* József-tér 2. sz. a. és a *Dorottya*-utca 14, 12. és 10. sz. alatti házak. Ez a tömb együtvéve 1506 □-ölnyi terület és 5 1/2 millió kor. értéket képvisel. A társulat ezen a nagy telken egy egységes intézeti palotát kíván felépíteni, és pedig úgy, hogy előbb lebontatja az Eötvös-tér 2. sz. a. és *Dorottya*-utca 14. sz. alatt lévő feltömböt, azt felépíti, azután lebontásra és felépítésre kerül a tömb másik fele, úgy, hogy körülbelül 8—9 év alatt el fog készülni az a díszes palota, a melynél nagyobb magánkézben Budapesten alig lesz. Az első lebontást a társulat 1914. év november havában fogja megkezdeni. Az új épületben el lesznek helyezve a «Generali» irodái 400-nál több tisztviselővel, továbbá a Magyar jég- és viszontbiztosító r.-t., az Első o. ált. baleset ellen biztosító társaság, a *Minerva* ált. biztosító r.-t., az *Universale* ált. népbiztosító-társulat, az *Európai* útipodgyászbiztosító r.-t., és a *Bizalmi* bank r.-t., úgy, hogy ebben az épületben több mint 600 tisztviselő fog működni.”

— **Kirándulás a Lissza-csúcsra.** A Kárpátgyógyintézet Eperjesi Osztálya július 2-ikén — hat eperjesi és tíz kisszebeni részvételével — kirándulást rendezett a Kisszebentől északra fekvő Lissza-csúcsra. A kisszebeniek ez alkalommal is kitétek magukért, nemcsak nagy számban, hanem igaz lelkesedéssel is vettek részt a kirándulásban. A kirándulást *Vöröss* Sándor titkár szervezte, de a kirándulás vezére és lelke *Szepessy* Árpád gyógyszerész, az Osztály kisszebeni képviselője volt. Az eperjesiek a reggeli félhat órai vonattal érkeztek Kisszebenbe a hol a vasúti állomás mellett gyülekeztek a szebeni turisták. Csakhamar fel is szálltak a szekerekre és a *Somka* patak partján szép, de rázós úton 3/4 óra alatt eljutottak *Felsősom* községbe. Innen, a 473 m. magasságban fekvő községből azután gyalog indultak az 1069 m. magas csúcs meghódítására. Az út csak lassan emelkedik, de mindig kellemes tájrészletekkel gyönyörködött a kirándulót. Az út elején még a tölgyes uralkodik, de csakhamar felváltja a fenyves és ózondús, tiszta levegővel kedveskedik a hozzája fáradónak. Biztosan, bátran halad a társaság; az egyik forrás mellett megpihen egy kis reggelire, azután folytatja az utat és a meredekebb részekben is igen könnyedén jut át. A kiránduló-csapat tíz órakor már a Lisszán telepedett meg és nem tudott betelni a szép kilátással. Lenn a *Tarca* völgyében *Pécsújfalú*, *Vöröslalma* községek, azután *Tarkóvára*, északra a *Szoliszkó*, *Csergő* hegyek emelkednek. A társaság később átment a Lissza-csúcs egyik nyúlványára és innen pedig különösebben a két *Strázs*, a nagysárosi vár és a *Sóvári* hegyek ragadták meg a szemlélő figyelmét. A Lissza egyik oldalán, lenn a völgyben, *Baranyepusztá*, a másikon *Ambrusfalú* házikói barnállottak. A csúcs tövében egy forrás mellett ütött tanyát a társaság és nem nehéz kitalálni: a zsákok tartalmának elfogyasztásához látott. A lakoma után hosszabb pihenő következett és csak 1/2 4 órakor áll talpra a társaság. Szép hegyi legelőn, erdőn, vadász-ösvényen át két óra alatt ért vissza *Somba* és innen ugyancsak az apostolok lován Kisszebenbe. Ekkor a társaság nagyobb része még felment a fürdőbe és vidám beszélgetés, jó vacsora után a tízórás vonattal jöttek haza az eperjesiek.

— **Legkedveltebb szórakozóhelye** az eperjesi közönségnek a *Széchenyi-szálloda* kerti helyisége, a hol minden vasárnapon és csütörtökön a cs. és kir. 5. gyalogezred zenekara hangversenyez. Hideg és meleg ételek, frissen csapolt kütű sör és borok.

— **Egyéves önkéntesek figyelmébe.** A sorozások befejeztével felhívjuk mindazoknak a védköteleseknek figyelmét, a kik egyévi önkéntesek gyanánt besoroztattak, arra, hogy a menyiben egyéni hajlamaik, nyelvismereteik, családi viszonyaik vagy egyéb okoknál fogva beosztásuk tekintetében különös kívánságaik vannak, saját érdekükben idejekorán érdeklődjenek illetőségi helyük járási fősolgabírójának, városokban a katonai ügyosztálynál,

vagy a hadkiegészítési kerületi, illetőleg a honvéd kiegészítő-parancsnokságnál az iránt, hogy korosztályuk és sorszámukhoz képest hová nyerne beosztást, mert erről behívójegyük kézbesítése előtt, a mi rendszerint csak szept. hó közepétáján történik meg, külön hivatalos értesítést nem kapnak. Az így megtudakolandó beosztásuktól eltérő más beosztásra vagy áthelyezésre irányuló kérelmeiket saját jól felfogott érdeklükben ne halaszszák arra az időre, míg behívójegyük kézbesítetik, mert akkor kérelmük teljesíthetése az idő rövidsége miatt könnyen kétségessé válhatik, hanem ily tárgyú kérelmeiket mielőbb, mindenestre azonban még augusztus hó folyamán nyújtják be a honvédelemügyi minisztériumhoz. Ezt a figyelmeztetést annál inkább megiszívlelésre ajánljuk az érdekelteknek, mert ezáltal sok kellemetlenségtől és fölösleges kiadásoktól is megkímélhetik magukat.

— **Nyári occasio.** Legjobb alkalom olcsó női ruhák beszerzésére. Az évadból felmaradt legújabb női ruha-kelmék és napernyők *rendkívüli olcsó árban* kerülnek eladásra e hó végéig; erre a nagyérdemű vevőközönség figyelmét felhívom. *Zavatzky* Szilárd, nőidivat- és vászonkereskedése Eperjesen.

— **A nyomdászok mulatsága,** a melyet kétvétenként szoktak megtartani, ezidén július 2-ikén zajlott le — és mondhatni szolidan, igen vígan. A *Floegel*-féle kert, a hol ezt a mulatságot tartották, gyönyörűen volt földiszítve; a rendezőség ebben sem ismert fáradságot. És a jelenvolt szépszámmú közönség egy csöppet sem bánta meg, hogy a nyomdászok hívására megjelent, mert igen kellemesen, kedélyesen töltötte el az időt. A délután egy kissé felhős, esővel fenyegető, a levegő vérsűrítő, meleg volt; de annál fölségesebb az est, a gyönyörű fekvésű kert enyhethető fája, a jó muzsika — no meg a szép leányszemek sugara, a tánczosok csapongó jókedve mellett a táncmulatságot megelőző napon este kezdődött a tekeverseny s tartott éjjelig, és folytatódott vasárnap d. e. és d. u. 7 óráig, tíz, értékes nyereményre. A tombolajáték nagyon érdekes, eleven és — majdnem mindenkit kielégítő volt. A lányok szépségversenyén a három győztes: *Simkó* *Mariska*, *Filliette* *Annikó* és *Banyik* *Emmus* lett. A jótékony célra elég szép volt az anyagi eredmény is: 532 kor. jutott, melyről a rendezőség más helyen számol el.

Leidesdorf, a nagy hírű bécsi ideg orvos megállapította: «hogy a természetes *Ferencz* *József* keserűvíz hatásában abban tűnik ki a hashajtók közt, hogy kisebb adagokban is hat és hosszabb használat után sincsenek rossz következményei».

— **A Munkások Rökkant- és Nyugdíj-egylete** Eperjesen július 30-ikán rendezt nyári mulatságát a *Rákóczi* Kőr kerthelyiségében, melyre a rendezőség részéről nagyban folytak az előkészületek. A meghívók a napokban fognak elkészülni, a melyek, mondanunk sem kell, ismét csinosak lesznek. Ezáltal az agilis rendezőség új dolgokkal akar a közönség elé lépni, hogy a mulatság a szokottnál is jobb sikerrel járjon.

— **Betörés.** *Turek* Antal elárúsfító, a midőn vasárnap reggel a különlegességi tőzsdét kinyitotta, észrevette, hogy ott az éj folyamán történt valami. A nyitvahagyott pénzfókból 360 kor. pénz hiányzott s azonkívül 460 korona értékű bélyeg és váltóúrlap tűnt el. A rendőrség fölvetése az, hogy a betörő a fő-utcai kaput álkulcsal kinyitotta, vagy pedig már es. e elrejtőzött az udvarban. Éjjel, azután a kapubejáratra néző ajtót, a mely a tőzsde raktárába vezet, betolta s most már csak a raktárból a tőzsdebe vezető ajtóval kellett végeznie. Ezen az ajtón feszítésnek a nyomai látszanak. A rendőrség nagy körültekintéssel folytatja a nyomozást, de eddig még eredmény nélkül.

— **Mindenkinek tudni kell,** hogy naponta frissen szedett, minden fajú befőzni és enni való gyümölcsöt *Papp* Géza csemegekereskedő gyümölcsstelepe szállít *Nyiregyháza*ról. Kérjen árjegyzéket! 5 kilós csinos postakosarakban befőzni való *spanyol-meggy* és *kajszinbarack* 2 kor. 50 fill.



Gümőkór (tüdő)

köhögés, számarköhögés, influenza és a légzőszervek bajainál az orvosi kar kiváló eredménnyel alkalmazza a

SIROLIN „Roche“-t.

SIROLIN „Roche“-t kellemes íze és kiváló hatása folytán szívesen veszik az összes gyógyszerárkban eredeti SIROLIN „Roche“ csomagolást kérjünk és határozottan utasítsunk vissza minden pótkészítményt.

F. Hoffmann-La Roche & Co. — Basel (Schweiz) Grenzach (Baden)



— **Új ügyvéd.** A bártfai ügyvédek száma újból szaporodott egygyel: dr. Weiss Mór, dr. Uhlig Leo irodájának éveken át volt irodavezetője e napokban nyitja meg ügyvédi irodáját Bártfán.

— **A III., Országos Patronage-kongresszus előkészítése.** A Kassán tartandó III., Országos Patronage-kongresszus előkészítő-bizottsága június 5-ikén tartott ülésén a kongresszus határnapjait szeptember 17—19. napjait állapította meg. A kongresszus fővédősége Ófelsege vállalta el s legmagasabb képviseletével dr. Székely Ferenc igazságügyminisztert bízta meg. A kongresszuson beszédet mond dr. Székely Ferenc igazságügyminiszter, gróf Tisza István v. b. t. t., dr. Balogh Jenő államtitkár, Berczely Jenő v. b. t. t., a kassai kir. ítélőtábla elnöke, dr. Fischer-Colbrie Ágost kassai püspök és a magyar patronage-ügynek egy, még később felkérendő vezető-férfia. A megnyitó elnöki beszédet bellyei Rickl Gyula miniszteri tanácsos, a szövetség elnöke tartja meg, az egyes kérdéseket Ruffly Pál miniszteri tanácsos, orsz. gyermekvédelmi felügyelő, dr. Angyal Pál pécsi és dr. Finkey Ferencz sárospataki jogakadémiai tanárok, a Magyar Tudományos Akadémia tagjai fogják előadni. A kongresszus előkészítői ratiainak első füzétét a bizottság már szétküldötte; a második füzét július 1-jén jelenik meg. Kívánatos, hogy a bizottság tájékoztatása végett (már a kinyomandó példányok száma tekintetében is) a kongresszuson résztvevő óhajtok szándékukat a bizottságnál mielőbb jelentsék be. Sárosvármegye törvényhatósága a maga részéről a kongresszusra az alispánon kívül kiküldötte Bánó Aladár főjegyzőt, dr. Dessewffy István tk. főjegyzőt, dr. Ferbstein Márk vm. főorvost és dr. Máriaßy Béla árvászéki elnököt.

— **Amateur fényképészeknek.** Általános elismert kitűnő szalon- és úti-fényképezési készülékek, fölülmulhatatlan minőségű pillanat-kézi-apparátusok, valamint mindenféle fényképezési cikkek *Moll A.* cégénél (Bécs, Tuchlauben 9., cs. és kir. udvari szállító) kaphatók. Ezen üzletág alapított 1854-ben. Kívánatra nagy képes árjegyzéket bérmentve küld a cég.

— **Eltévesztett fejszecsapás.** Június 26-ikán Kristófi Ferencz ácssegéd egy gerenda ácsolása közben egy eltévesztett fejszecsapás következtében a gerenda helyett fejszékével a lábát találta. Sérülése jelentékeny.

— **Téglát vágott a fejéhez.** Matyufka János kőműves napszámos összeverekedett a vele dolgozó Hurnyak András 13-éves napszámosal, kit egy tégladarabbal fejbeütött.

— **Verekedés.** Június hó 22-ikén Kovács Sebej József napszámos összeszóalkozott Halkó Gusztáv faczér bérkocsissal. A veszekedésből verekezés lett, a mely azzal végződött, hogy Kovács egy nyírfadoronggal Halkót leütötte. Halkót, a ki a fején több súlyos és veszedelmes sérülést szenvedett, a kórházban ápolják.

— **Felakasztotta magát.** Csütörtökön délután negyed 1 órakor a Bástya-utca 21. számú ház istállójának padlásán felakasztva találták *Lindner* István, podolini szül., 46-éves takácssegédet. Teste teljesen meg volt merevedve. Öngyilkosságának oka ismeretlen.

— **Köszönet.** A Könyvnyomdászok Szak egyesületének eperjesi szakcsoportja által július 2-ikán a Floegel-féle kertben rendezett jótékony célú nyári mulatság alkalmából a következő *felülírtések* történtek: 25 kor.-val: Ludwig & Mayer, Frankfurt a/M.; 20 kor.-val: Kósch Árpád, Goldzieher Géza Budapest; 10 kor.-val: Sitányi Lajos; 5 kor.-val: Eperjesi Bankegylet, Balpataky Imre, Piller Kálmán, Első Magyar Betűöntőde R-t, Pusztafi Zsigmond, Lorilleux Ch. és Társa, Répássy György, dr. Rosenberg Teofil, Williger Pál, Kovaliczky Zenó, Divald Lajos, Theol. Akad. Testület; 4 kor.-val: G. Gy., Kassay István, Ackermann Samu, Kóch Tivadar, Tydor Lipót, dr. Dessewffy István; 3 kor.-val: dr. Maibaum Artur, Fried Simon, dr. Hartmann Imre, Ferderber Izsó, Schreiber N. Ignác, Spitzer Mór, dr. Baumöhl Zsigmond, dr. Oszvald Tivadar, Grósz Sándor; 2-60 kor.-val: Szinay József; 2 kor.-val: Piller Dezső, Kiblicz Frigyes, Kun Sándor, dr. Sztelho János, Vendéglősök Szövetkezete, Sonnenfeld Kornél Kisszeben, Fuhrmann Imre, Kálmán Izsó, Matherny Gusztáv, Gregor Gerő, Hartmann László, Bäuml Frigyes, Reisz Ede, Zselinkó Bertalan, Andruscsakievics Henrik, Molitorisz István, Szilvassy Vilmos; 1-80 kor.-val: Vrabely Gyula, Kovács József; 1-60 kor.-val: Thinschmidt T., Sambronszky András; 1 kor.-val: Kaszás Flórián; 80 fill.-rel: Tar Jenő, Banyik Mihály, N. N., Lefkovic Emil, Klein Jenő, Vidor Lajos; 60 fill.-rel: Ungváry N., Masziás Margit; 50 fill.-rel: Szavilovics Pál; 40 fill.-rel: Tarbajovszky János, Csernitszky Terike. *Tombolatárgyakat* ajándékoztak: Magyar ásványvízforgalmi és kiviteli r.-társaság 250 üveg Sultán-víz, Mendl & Löwy Wien 30 drbot, Littke L. 4 üveg pezsgőt, Divald Lajos 600 drb lev-lapot, Kónya Miklós 15 üveg Czigelka-víz, Vécsei Mór Miskolc 20 üveg bort, Izsó Sándor 15 drbot, N. N. 3, Fleischer G. 9, Singer

S. fiai 3, Ritter Ferenc 4, N. N. 4, Popovics Lukácsné 2 (virágcsokor), Neumann Vilmos 5, Mandel Herman 1, Simon István 2, Kaszás Flórián 10, Spitzer Mór 12, Stehr-féle könyvkeres. 12, Tar Jenő 5, Glasner Mór 2, Kósch Árpád 27, Klein Izrael 2, Wilhelm Károly 2, Földes Samu 35, Szuhár Mariska 2, Kubicskó Mihály 1, Reigl László 1, Gregor Endre 5, Gregor Gerő 5, Fránkl József 2, Traurig Adolf 1, Duschnitz Ármín 1, Fuitts Lajos 1, Scheibel József Sóvár 1, Theisz Ármín 10, özv. Simkó Mátyásné 4, Széman Miklós 5, Kahn Mór 1, Molnár Jenő 1, Troszler Kálmán 1, Klein E. és Tsa 4, Pálesch Árpád 5, Miháldesz Lajos 3, Kun Sándor 1, Atlasz D. 1, Klein J. Gyula 1, Feldmann Adolf 2, Koscs István 3, Friedmann Simon 1, Wohl Izidor 1, Spanner Pál 2, Böhm Mór 3, Ambrózy Béla 4, Lesso János 1, Schnitzer Samu 2, Salzmány Tivadar 1, Molitorisz István 6, Schustek Nándor 2, Kovaliczky Pál 6 drbot és 2 kor.-t, Kóch Tivadar 1, Moskovits Gyula 2, Adler Mór 3, Müller Henrik 3, Friedmann Leó 1, Neumann B. 1, Goldberger Miksa 1, Steinlauf Testvérek 6, Lefkovic Emil 2, Atlasz Samu 1, Klein E. 1, Lefkovic L. 1 drbot, Rothmann A. M. 1-50, Korn Vilmos 2 kor.-t, Sefer N., özv. Kiszelyné, N. N. 50—50 fill.-t, Friedmann Bernát 3, Abrahamovits M. 2, Nussenzweig Bella 1, Nussenzweig Herman 1, Kaluzsa Félix 3, Goldberger Henrik 2, Kelen Simon 1, Preisz Bernát és Fia 2, Csonka Antal 1, Schreck Ferenc 2, Neumann B. 3, Dahlström K. 5, Amster Simon 2, Gerő Mihály 1 darabot, Better Salamonné 1 kor.-t, Weszelits Jenő 3, Klein Ferenc 5, Bilich F. 16, Rigler József R.-t. 14, Frechtmann S. 2, Williger Pál 6 darabot. Ezeket a jótékony adakozásokat ezennel hálás köszönettel nyugtázzuk. *A rendezőség.*

Egy hölgy

ki egészséges bőrápolásra súlyt helyez, főleg a szeplőket el akarja tüntetni s szép, puha és lágy arczbőrt céloz ápolásával, csakis **Steckenpferd-Lillomtejszappannal** (védejey nádpáripa) mosakszik Bergmann & Co. Tetschen a/E. czégtől. Darabja 80 fill. Kapható minden gyógyszerüzletben és drogériában.

TANÜGY.

Kinevezés. A m. kir. vallás- és közoktatóügyi miniszter Berzeviczy Anna berzeviczei áll. kiségitő óvónőt a berzeviczei II-ik számú óvodához, Kollmann Gizella héthársi áll. kiségitő óvónőt a héthársi állami óvodához rendes óvónővé kinevezte.

Fizetéskiegészítő- és tandíjpótló-államsegély. A vallás- és közoktatóügyi miniszter Szeghő Andor kisfagyalosi gör. kath. el. isk. tanítónak évi 570 korona fizetéskiegészítő- és 37 korona tandíjpótló-államsegélyt folyósított.

Áthelyezés. A vallás- és közoktatóügyi miniszter Barabás Árpád szorocsányi és Beráner Tamás baracsi (Fejér vm.) áll. el. isk. tanítókat kölcsönösen áthelyezte.

Tandíjpótló-államsegély. A vallás- és közoktatóügyi miniszter a budaméri ág. h. ev. el. isk. dologi szükségleteinek fedezésére évi 180 kor. tandíjpótló-államsegélyt folyósított.

NESTLÉ gyermeklisztje



vizzel felfőzve
csecsemők, gyermekek,
valamint gyomorbetegségek
régebevált tápláléka

*50 év óta kipróbálva
és orvosilag ajánlva.*

Tiszta alpesi tejet
tartalmaz.

**1 doboz 1 kor. 80 fill.,
minden gyógyszerüzletben és
drogériában kapható.
Prospektus ugyanott.**

IRODALOM.

A «Magyar Figyelő» 13-ik számával második felvétel kezd meg és e szám még az első, igen gazdag felvétel képest is minden tekintetben újabb jelentékeny emelkedést mutat. Tisza István Pietreich röpiratát, a melyet a véderő-törvényről írt, ismereti és igen elismerő szavakkal méltatja Pietreich szerepét és álláspontját a véderő-javaslatoknál felmerült magyar álláspont körül. Tisza fejtegetéseiben ahhoz

az eredményhez jut, hogy a ki nem akarja, hogy a hadsereg örökre fájós tövis legyen a magyar nemzet testében, a ki fokozni akarja a hadsereg belértékét, a ki arra törekszik, hogy magához vonhassa, egyesítse és a magyar nemzet és a dinasztia biztonsága, virágzása, nagysága érdekében latba vethesse a monarchia minden élő erejét, annak végre-valahára szakítania kell a mult idők azon hagyományával, a melyek Magyarország lefokozásában, a nemzet jogos törekvéseinek elnyomásában keresték a nagyhatalmi állás előfeltételeit. Klerikalizmus és radikálizmus czímen Herczeg Ferenc a most lefolyt kultuszvita mérlegét készíti el és arra az eredményre jut, hogy a szélső radikálisok éretlenségei nem tudják ugyan a reakcióval a harcot felvenni, de mint a rossz mozsárágyú, az ágyú háta mögött álló szabadelvű táborban nagy pusztítást mívelnek, mert éretlen agitációjukkal olyan elemeket terelnek a reakcionáriusok táborába, a melyek különben a szabadelvűség megbízható támaszai volnának. Angyal Dávid magvas és nagyértékű történelmi tanulmányában fejtegeti Teleki László tragédiájának lélektani indokait. Ambrus Zoltán a szezonvégü bemutatokról ír színházi cikket. Palágyi Menyhért kiváló bölcsészünk állításaiban nagyértékű essait-irt «A bölcsészet renaissance-ja» czímen, a melyben a legújabb bölcsészeti irányokról tájékoztat. Zilahy László a magyar kritikáról mond el igen figyelemreméltó megfigyeléseket és élesen kikel azon ügynevezett «lirizáló» kritika ellen, a melyben néhány fiatal ember saját munkáinak dicsőítését tekinti kritikai tevékenységnek, Barabás Albert konstantinápolyi levele Törökország jelenlegi politikai helyzetét szemlélteti, dr. Karafiáth Márius igen érdekes sportcikkekben reflektál Yolland tanárnak a MAGYAR FIGYELŐ-ben megjelent hasonló tárgyú tanulmányára. Igen gazdag az új szám szépirodalmi része is. Herczeg Ferenc «Szemlélő» néven új budapesti satir-játékot kezd el, a mely «Vörös kakas» czímű radikális szemle alapítása keretében az Andor és Andrásból jölsimert és általános kedvelt Gombos Andort viszi be egy új intellektuális környezetbe és már az első számban a frappánsul megrajzolt alakok egész sorozatával kedveskedik. Egy másik novellát, «A fügefából való szobrocska»-t Grazia Deledda, a világhírű olasz író írta egyenesen a MAGYAR FIGYELŐ számára, a melyet az olasz eredetiből Balla Ignác kitűnő műfordítónk ültetett át magyarra, egyben igen értékes kis irodalmi tanulmányt írt a szerzőről. A gazdag és változatos Feljegyzések rovat egészíti ki a minden tekintetben nagyértékű számot, a mely a MAGYAR FIGYELŐ eddigi pályafutásának egyik díszes és jövendő pályájának egyik legbiztosabb ígérete. A MAGYAR FIGYELŐ előfizetési ára negyedévre 6 K, félévre 12 kor., egész évre 24 kor. Kiadóhivatal Budapest, VI., Andrassy-út 10. szám.

TESTEDZÉS.

Football. KAC—TTC 2:1. Első félidő 0:0 Kornerarány 6:4. TTC javára. A Kassai Atlétikai Clubnak erősen javuló football-csapata e hó 2-ikán vendégül látta a főváros egy elsőosztályú csapatát, a Terézvárosi Torna-Club labdarugó-csapatát. A mérkőzést Czapek Ödön (PTE) vezette nagy körültekintéssel. A mérkőzés folyamán az első félidőben a budapesti csapat bizonyult erősebbnek, a mit a kornerarány is igazol. A második félidőben azonban a budapesti csapat kissé visszaesik, bár sokszor erős támadást vezet a KAC kapuja ellen. Az első gólt a KAC rugja, mely egy büntető rúgásból esett. Néhány perczre rá a TTC kiegyenlíti, s játék vége felé a KAC vezető gólt lő, melyet a TTC már nem képes kiegyenlíteni. Általános feltűnést keltett, hogy a KAC egyébként fer játéku csapata ez alkalommal nem riadt vissza az erőszakosságtól, úgy, hogy a terézvárosiak egyike el is ájult az erős rúgás következtében, mely éppen a gyomrán érte.

ETVE Bártfán. Az Eperjesi Torna- és Vivő-Egyesület két football-csapata a bártfafürdői igazgatóság felkérése folytán e hó 8-ikán propaganda-mérkőzést mutat be Bártfafürdőn a játéktéren. A játék kezdete d. u. 5 óra. Mindenesetre elismerés illeti meg a fürdő igazgatóságát, hogy a fürdőközönség körében híveket szerez ezen egészséges, férfias sportnak. ETVE két kombinált csapatát a fürdőigazgatóság látja vendégül

A testedzősport az Ország-házban. Sümegi Vilmos országgyűlési képviselőnek az országházban jún. 13-ikán a testnevelésügy érdekében elmondott nagyhatású beszéde úgy látszik nem marad eredmény nélkül. A kultusz-tárca részletes vitájánál a testnevelés tételénél hét képviselő szólalt fel: Polónyi Dezső, Ilosvay Lajos, Bernáth Béla,

Sümei Vilmos, Hock János, gr. Apponyi Albert és a miniszter, gr. Zichy János. Reális eredménye ennek egyelőre az, hogy őszszel komoly vita lesz a testnevelési tanács szervezéséről.

A vita főleg az ifjúsági versenyekről folyt, a melyeket, mint ismeretes, 1891-ben honosított meg Berseviczy Albert, államtitkár korában. Az ifjúsági versenyeknek a testnevelés terjesztésére való szinte óriási hatása minden kétségen felül áll. Az országgyűlés keretén belül gr. Apponyi beismerte, hogy ő szüntette be ezen intézményt, mert olyanmő jelentéseket kapott, hogy ezen ifjúsági versenyek az ifjúságra erkölcsi szempontból károsak.

Berseviczy Albert az intézmény beszüntetésével szemben igen szakszerű, komoly cikkben védelmére kel az ifjúsági versenyeknek. Érdekesnek tartjuk e cikkből a következőket ideiktatni:

Gr. Apponyi nem tudja, hogy a mi haladás mai ifjúsági testnevelésünk terén van, annak világosan kimutatható kiindulási pontja az 1891-iki első országos tornaverseny volt. Azóta mutatkozik általánosabban ambíció a testezés terén tanulóifjúságunk körében, azóta mutatkozik nemes verseny a tornatanároknál és az intézetek vezetőségeinél is a testnevelés terén fölmutatható haladás, kiválóság tekintetében; azóta mutatkozik érdeklődés és szeretet a közönség széles rétegeiben és azóta tapasztalható érdeklődés és áldozatkészség a kormány részéről is.

Apponyi erkölcsi szempontból lát veszélyeket és hivatkozik visszaélésekre. Nos, hát ezek a veszélyek és visszaélések csakis egyes vezető-tanárok súlyos kötelességmulasztásából állhattak elő. Az ilyenekért az illető tanárok bünhődjenek, de nem a tornaverseny intézménye. Egyébiránt nem látja Apponyi, hogy ha az ily veszélyektől az ifjúságot abszolúte megóvni akarja, akkor nemcsak az országos tornaversenyt kellett volna betiltatnia, de be kellett volna zárnia a főváros, sőt még a nagyobb vidéki városok összes iskoláit is, mert hiszen ezekbe sok ifjú jár, a kiknek szülői nincsenek helyben s a kik állandóan ki vannak téve azoknak a kísértéseknek, a melyekkel a tornaversenyre feljövő ifjak három-négy nap alatt találkozhatnak.

Ez az elsőnyűködés a tornaversenynyel jár, és ismétlem, csakis a tanárok mulasztásából eredhet, erkölcsi veszélyek felett, annak a kolostori nevelési rendszernek a talajában látszik gyökerezni, mely abban a jóhiszemű tévedésben él, hogy az erkölcsi mételey elleni egyedüli biztos óvszer a hermetikusan elzárás, a minek rendes következménye, hogy az ilyen, az élet csábításaitól hermetikusan elzárt ifjak, ha egyszer kikerülnek a világba, — pedig egyszer csak ki kell kerülniök, — annál nagyobb mohósággal vetik rá magukat azokra az élvezetekre, melyeknek vonzóerejét a merev elzárás csak fokozta szemeikben. Ez a rendszer feleli, hogy az erkölcsnek ennél a hermetikusan elzárásánál sokkal jobb nevelője az erkölcsi érzés és a jellemző érzése.

Az 1904-iki st.-louisi világtalálton „GRAND PRIX”.



Jobban tisztít minden más tisztítószernél.

Nyári menetrend.

Érvényes 1911. évi május 1-jétől

Szepesség felé indul a vonat:

Eperjes megálló ind.	—	—	—	1046 d	308 du	—
EPERJES ind.	448 r	448 r	1217 du	1100,	328,	650 e
Abos . . . érk.	514	514	1244	1125,	354	718
Abos . . . ind.	409 r	519	745	1254	401	729
Margittfalu . érk.	443	556	826	128	446	803
Göncibánya . . .	624	624	914	153	520	840
Szomolnokhuta . . .	800	800	1100	325	700 e	—
Szepesolaszi . . .	513	629	900	154	518 du	827
Szepesváralja . . .	810	810	1140	240	550	900
Igló	544	700	932	222	580	855
Lécs	755	755	1110	252	650 e	945
Poprádfelka . . .	623	740	1025	259	642	930
Poprádfelka ind.	633	752	1040	310	653	940*

* Poprád—Zsolna között csak jún. 15-től szept. 15-ig.

Fosztony . . .	730 e	537	730 e	315 r	315 r	545 r	545 r
Wien	910	655	910	555	555	755	755
Zsolna . . . ind.	936 de	—	220 du	614 e	851 e	1023 e	1238 e
Teschén . . . érk.	1108	—	403	741	1038	1152	205
Oderberg . . .	1200	—	457	830	1240	1240	256
Breslau	310 du	—	1036 e	118	324 e	324 e	518 r
Berlin	834 e	—	526 r	526 r	745 r	745 r	1108 d
Csorba	657 r	820 r	1108 d	337 du	406 du	722 e	1005 e
Lsztmiklós . . .	746	923	1203	425	517	816	1052
Rózsahegy . . .	814	1011	1236	453	605 e	850	1118
Ruttka	900	1120	128	537	730	940	1159
Zsolna	930	1202 du	202	603 e	825	1013	1225

Eperjes és Igló között vasárnapon, kedden és pénteken Eperjesről indul 1025 este, Iglóra érkezik 103 éjfel.

Szepesség felől érkezik a vonat:

Berlin . . . ind	439 du	733 e	733 e	1200 e	1200 e	835 r	—
Breslau	1000 e	1208	1208	610 r	610 r	212 du	—
Oderberg . . .	120	317 r	455 r	952	1100 d	510	—
Teschén	206	402	555	1034	1158	557	—
Zsolna	333 r	530	748	1168	143	728 e	—
Wien	740 e	740 e	—	745 r	915 r	748 r	—

* Zsolna—Poprád között csak jún. 15-től szept. 15-ig.

Zsolna . . . ind.	347*	540 r	800 r	1203 du	203 d	735 e	325 du
Ruttka . . . érk.	409	605	825	1225	227	757	352
Rózsahegy . . .	453	714	940	110	325	848	531
Csorba	604	859	1148	225	452	1006	723 e
Poprádfelka . . .	627	925	1215 d	250	518	1030	750
Poprádfelka ind.	635	938	1225	300	525	1040	802
Igló	706	1023	110	370	559	1111	848
Lécs	615 r	855	1230	302	510	—	80
Szepesolaszi é.	736	1059	155	358	638 e	1140	923
Szepesváralja ind.	555	825	1225	320	605	—	805
Margittfalu . érk.	800	1127	226	421	708	1205	951
Szomolnokhuta i.	555	—	1000 d	220	—	—	735
Göncibánya . . .	732	—	1155	356	635	—	915
Abos	834	1209 du	307 d	455	756	1242	1035
Abos	1130	108	318	500	802	—	1117
EPERJES érk.	1157	130	355	526	828	—	1142
„ megálló . . .	—	142	—	542	844*	—	—

* Hétfő, szerda, szombat

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNY VIZ

BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványvíz.

ÜDÍT, GYÓGYÍT. ÜDÍT, GYÓGYÍT.

Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fényképződésnél, a légutak és a kiválasztó-szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult.

Orvosilag ajánlva.

Főlerakat: Bein Simon czégnél, Eperjes.

Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonos:
Dvortsák Győző. Kósch Árpád.

NYILTÉR.*

Igen tisztelt Szerkesztő úr!

Engedje meg, hogy nagybecsű lapjában a következő sorok közöttételetet kérem:

A SÁROS cz. politikai heti ujság június 25-iki számában a sárosi kazárokról és Sárosmegyéről, mint a korcsmák megyéjéről elmélkedik. Ez alkalomból megtámadja a sárosmegyei korcsmárosokat; olyanoknak tünteti fel őket, mint a kik «a pálinkával agyonitatott parasztságból élnek». Hogy a korcsmákban pálinkát mérnek, az természetes dolog, de a burkolt gyanúsítások alapatlanok. Italmérisi engedélyt csak magyar honos kaphat. Csodálatos, hogy a Sáros következetesen «idegen faj»-ról, kazárról ír, ezeket nem tekinti egyenrangú és egyenjogú embereknek, holott szerkesztői nem régen egy, a szabadgondolkodókhoz nagyon közel álló, radikális lapban a mostanival homlokegyenest ellenkező elveket vallottak...

Vártuk az adatokat. A július 2-iki számban olvashattuk a bizonyítékokat, a melyek bizonyítják vagy a cikkíró tájékozatlanságát, vagy rosszhiszeműségét. Sebes-kellemes túl van terhelve italmérisi engedélyekkel. Ez

* E rovat alatt közölttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

Arjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, borítékok, értesítő- s intévelek, czimkék, bárczák, üzleti könyvek, czégtártyák, levelezőlapok, csomagoló-papírok, reklámczédulák, falragaszok, árúkönyvek, pénzszelvényborítékok, váltóürlapok, zárszámadások, utalványok stb., czégnomással, több színben is.



Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, rovatos üzleti könyvek. Ügyvédek részére mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények és szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb. Ezek előállításához legújabb betűanyag. Nagy klisékészlet. Villamos- és benzinmótorerő-berendezés.

KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET

KÓSCH ÁRPÁD :: EPERJES

PAPIR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR

Díszművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, műsorok, tánczrendek, étlapok, szinlapok, eljegyzési és esketési kártyák, névjegyek, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak részére szükséges nyomtatványok izléses és pontos előállítása többszínű, valamint másolónyomással is.



Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos nyomtatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva. . . . Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával. • Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítik. • Előfizetések felvétele bármely hírlapra.

tény. De azt a cikkíró nem tudja, hogy mielőtt az eperjesi bártfai vasút megnyílt, Eperjes idegenforgalmának legnagyobb része Sebeskellemesen át járt, az emberek ott háltak, úgy, hogy a forgalom ott nagyon jelentékeny volt. Úgy Papp Ferencz úr, mint Balpataky József vizsgálóbíró úr nem mondtak olyat, a mit a cikkíró az első cikkben állított. Nem igazolták azt az állítást, hogy a sárosi korcsmákban mérget mérnek, Hoffmann-cseppes spirituszt és denaturált pálinkát. Enyhén mondva, a cikkíró úr az objektív igazságnak nem egészen megfelelő állításokat írt meg tények gyanánt.

A meghatározottabban vissza kell utasítani azt a prepotens modort, a melylyel a cikkíró Sárosvármegye korcsmárosait támadja és aposztrofálja.

A cikkíró szerint «a mai gazdasági élet ezer vívmánya, minden a gazdasági és szociális élet terén életbeléptetett reform, mely a többi néprétegek javára vált, a zsidók kereseti viszonyait megromtotta, sőt megélhetésüket tette kockára». Szeretném tudni, mennyivel jobb a többi néprétegre, ha a szövetségi boltban a tanító mér a pálinkát, vagy ha a szövetségi boltba be a lakosokat, az üzletrészek többszörösét hajtván be rajtuk?

Különösen a SÁROS szerkesztőinek nem kellene a zsidókra oly nagyon fenekedniök. Hiszen újságírói bölcsőjük egy «zsidó» lap szerkesztőségében ringott, és ha a lap meg nem szűnt volna, avagy ha egy új «zsidó» lap alapított volna Eperjesen, talán még ma is ott intéznék kirohanásaikat a szövetségek ellen, és vezércikkeiket nem a «sándorpálok», hanem a «barkóczy-sándorok»-ról írják.

Dr. Ferbstein Károly,
a Sárosvárm. Korcsmárosok Egyesületének ügyésze.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, kösvényénel, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

SALVATOR



Kiváló övszer a vörhenyénél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Elsőrangú gyógyvíz és diätetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack 32 fillér.
1/4 „ „ „ „ „ 40 „
1/1 „ „ „ „ „ 48 „

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack 6 fillér
1/4 „ „ „ „ „ 7 „
1/1 „ „ „ „ „ 9 „

Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál.

892—1911. v. h. sz.

Arverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a budapesti V. ker. kir. járásbírósnak 1910. évi Sp. XVI. 409/13. sz. végzése folytán dr. Engel Aurél ügyvéd által képviselt *Ebő Sátorajaiúj helyi Petr.-fin. mltó r.-t.* felperes részére 65 kor. 30 fill. tökéketelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán felül elfoglalt és 2700 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbírósnak 1911. V. I. 208/8. számú végzésével az arverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Sebesváralján (korcsma) leendő megtartására határidőül 1911. évi július hó 11-ik napjának délután 4 órája kitűztetik, a mikor a bíróság lefoglalt cséplőgarnitúra s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elővezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az arverés megkezdéseig alulírt kiküldött írásban, vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1911. június 21. **Spányi Kálmán,** kir. bír. végrehajtó.

382—1911. végreh. sz.

Arverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a kasszebeni kir. járásbírósnak 1910. évi V. 246/1. és 209/1. számú végzése folytán dr. Windt A. kasszebeni ügyvéd által képviselt *Caanda-Kacsmarcsin Anna* kishársi és dr. Windt Artur kasszebeni felperesek részére alperes ellen 320 kor. és 626 kor. 74 fillér tökéketelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 650 kor-ra becsült ingóságokra a kasszebeni kir. járásbírósnak 1910. V. 246/4. számú végzésével az arverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakása előtt és Hönig Emánuel házában leendő megtartására határidőül 1911. évi július hó 14-ik napjának délután 11 és fél órája kitűztetik, a mikor a bíróság lefoglalt lőhere és széna, fenyőszálfák s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elővezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az arverés megkezdéseig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kasszeben 1911. június 26. **Glück Bertalan,** kir. bírósági végrehajtó.

Meghívó

a Kasszebeni Kefegyár Részvénytársaság 1911. augusztus 13-ikán délután 2 és fél órakor Kasszeben sz. kir. város tanácstermében tartandó Rendkívüli közgyűlésére.

Napirend:

1. Az igazgatóság előterjesztése az alapszabályok néhány szakaszának módosítása iránt.
2. Egy igazgatósági tagnak választása.
3. Határozat az alaptőke felemelése és annak módozatai iránt.

Kasszeben, 1911. július 5. *Az igazgatóság.*

SÁROSVÁRMEGYEI TAKARÉKPÉNZTÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG, EPERJES.

T. cz.

Azon elv alapján, miszerint a nyilvános számadásra kötelezett vállalatok erkölcsi kötelessége a velük anyagi érdekeltségben levő feleket és a nagyközönséget minél gyakrabban tájékoztatni a vállalat működéséről és az üzletmenetről, miután csakis az ellenőrzés minél könnyebb lehetősége hozhatja létre a vállalat fejlődéséhez feltétlenül szükséges általános bizalmat, — kötelességünknek tartjuk az alábbi számadatok közlésével a folyó üzletév első felében kifejtett tevékenységünkéről beszámolni.

A felsorolt adatok minden kommentár nélkül való közlése, úgy hisszük, elegendő ahhoz, hogy t. részvényeseink és a nagyjérdemű közönség meggyőződhessek arról, mennyiben sikerült munkánkkal intézetünk fejlődését és erősödését ezen időszakban is előmozdítani.

A főbb vagyონrészek álladéka:

	1909. június 30-ikán, az alapításkor a Szövetk. Takp.-tól átvéve:	1909. decz. 31-ikén:	1910. június 30-ikán:	1910. decz. 31-ikén:	1911. június 30-ikán:
Részvénytőke	K. 80 000	200 000	400 000	400 000	400 000
Általános tartalék	—	5 760.41	7 694.91	15 500	15 542
Különleges	—	—	397.19	1 557.11	1 557.11
Takarékbetét	326 100	652 938.25	914 144.35	1 149 131.13	1 288 913.57
Visszlezámítolás	150 927.96	203 828.88	189 630.52	349 678.06	729 034
Hitelezők	—	—	—	11 969.27	81 743.42
Váltók	535 320.66	800 435.69	1 037 915.22	1 246 446.47	1 589 892.55
Adósok	42 000	112 088.24	265 088.64	397 174.09	596 955.23
Jelzálogkölcsonők	111 200	112 837	146 759	195 488.50	244 694
Értékpapírok	15 962	16 181	44 185.05	57 258.95	91 961.15
Pénztár	8 271.20	28 548.84	34 458.20	60 176.45	22 619.90

Összehasonlítva az eredményszámlákat a tavalyi álladékkal, konstatálhatjuk, hogy

	1910. június 30-ikán:	1911. június 30-ikán:
az összes nyers-kamatjövedelem, és pedig: váltó-, jelzálog-, folyószámla-, értékpapír-kamat, valamint jutalékbevételek volt	50 934.99	87 248.09
az összes kamatok és költségek, és pedig takarékbetét-kamat, visszlezámítolási kamat, tőkekamatadó, üzleti költségek, házbér, adó, tisztí fizetések stb. kitétek	30 153.67	58 283.03

A minden üzletágban észlelhető állandó emelkedés már elkerülhetetlenné teszi az alaptőke mielőbbi emelését. Erre vonatkozólag már a legközelebbi közgyűlésen konkrét javaslatot fogunk a t. részvényesek elé terjeszteni.

Az irányunkban támasztott igények gyors és kuláns elintézésével kívánjuk a n. é. közönség bizalmát és meglegedését továbbra is kiérdemelni s ajánljuk intézetünket szives jóindulatába és pártfogásába.

Eperjes, 1911. július 1.

Az igazgatóság.

Eperjesen, a Bártfai-úton emeletes ház kerttel ■ ■ eladó.

Tudakozódhatni *Levenda Andras* építési vállalkozónál, Eperjes, Bástya-utca 15. szám.

1868. óta fényesen bevált BERGER-FÉLE GVÓGY-KÁTRÁNY-SZAPPAN

G. Hell & Co. gyártmánya.

Kiváló bécsi orvosok ajánlatára Európa legelső államában tényleges eredménynyel alkalmazták

mindennemű bőrkiütések

főleg krónikus és pikkelysömör és bőrdi kiütések, továbbá rezes orr, fagysebek, lábizadás, fej- és szakálpikkelyek ellen. Berger kátrány-szappana 40 százalék fakátrányt foglal magában és lényegesen eltér a kereskedelemben forgó egyéb kátrány-szappanoktól. Makkos bőrbajoknál alkalmazták a nagy hatású

Berger-féle kátrány-kénszappant

is. Enyhébb kátrány-szappan gyanánt, a bőr tisztatlanságai ellen, a gyermekek bőr- és fejen való kiütései ellen, valamint mindennapi használatra mint felülmúlhatatlan mosó- és fürdő-szappan szolgál

Berger-féle glicerín-pipereszappan

melyben 35 százalék glicerín foglaltatik és amely illatosítva van. Kiváló bőrápoló szerként használják továbbá kitűnő szekerrel

Berger-féle borax-szappant

és pedig pörselemek, napégés, szepők, elősdiók és más bőrbajok ellen.

Ára darabonként minden fajtaból 70 fillér, használati utasítással együtt. Kérjen a vásárlásnál nyomtatottan Berger féle kátrány-szappanokat és borax-szappanokat. G. Hell & Comp. gyártmányait és vigyázzon az itt ábrázolt védjegyre és a mellette levő cégjelzésre, mely minden címkén ott kell hogy legyen.

Kitüntette Bécsben 1883-ban díszokmányával és a párisi 1900. évi világiállításon arany éremmel.

A Berger védjegyű minden más gyógy- és higiénikus szappanok a hozzájuk mellékelte használati utasításokon fel vannak sorolva. Kaphatók minden gyógyszerüzletben és szakbavágo üzletben. Nagyban: **G. Hell & Comp., Wien, I., Fiberstr. 8.** Magyarországi forrást: **Török József gyógyszerüzlet, Budapest, Király-u. 12.** Thalimayer és Seltz, Zrínyi-utca. Kochmeister Fr. utóda, Hold-utca 8. Molnár és Moser droguisták, IV., Koronaherege-utca 9. szám Detsinyi Frigyes drogeria, Marokói-utca 2. Kioslyben Magyarország összes gyógyüzletében.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszerüzletében, valamint Magyarország összes gyógyszerüzletében és nagyban a budapesti droguista-nagykereskedőknél.

27,266—1911. sz.-hoz. M. kir. posta- és táv-igazgatóság, Kassa.

Pályázat.

A m. kir. posta műszaki személyzetének kiegészítése céljából több *napidíjas mérnöki állásra* ezennel pályázat hirdetettik.

Ezen állásokra az 1883. évi I. törvénycikk 10-ik §-a értelmében mindazon magyar állampolgárok pályázhatnak, a kik valamely műgyetemen tanulmányaiknak szabályszerű befejezése után, a budapesti kir. József-műgyetemen gépészmérnöki oklevelet nyertek, vagy ezen műgyetemen által honosított ily oklevéllel bírnak; feddhetetlen előéletűek, testileg ép, egészségesek és posta-távirda-távbeszélő szolgálatra minden tekintetben alkalmasak.

Azok a pályázók, a kik tanulmányaikat az 1910/11-iki tanévet megelőzőleg végezték, tartoznak hiteles módon azt is igazolni, hogy azóta hol voltak alkalmazva, illetve mivel foglalatokodtak.

A pályázat alá bocsájtott állásokat a posta-távirda-vezérgazgatóság fogja betölteni.

A sajtóközlemény írt és születési, orvosi, erkölcsi, iskolai, esetleg az eddigi működéséről szóló egyéb bizonyítványokkal felszerelt folyamodványok tehát a m. kir. posta-távirda-vezérgazgatósághoz címezve (Budapest, II. kerület, Albrecht-út 3.), f. évi július hó 15-ikéig közvetlenül nyújthatók be.

A nyelvismeretek a kérvényben megjelölendők s a vezérgazgatóság fentartja magának a jogot, hogy erről a felvétel előtt meggyőződést szerezhesen. Több nyelvet és ezek közt a horvát nyelvet is beszélők előnyben részesülnek.

Bővebb felvilágosítás a posta- és távirda-vezérgazgatóság műszaki osztályában szerezhető.

A felfogadandó napidíjas mérnökök Budapesten, illetve a kerületi posta- és távirda-igazgatóságok székhelyein működő kerületi műszaki felügyelőségeknél nyernek alkalmazást és e tekintetben a kérvényben az alkalmazás helye megjelölhető, de a felvétel elfogadása ehhez nem köthető.

A felfogadott napidíjas mérnökök állásuk elfoglalásának napjától kezdve napi öt (5) korona díjazásban és netáni külső alkalmazás esetén megfelelő pótlékban részesülnek s annak a hivatalnak fegyelmi hatósága alá tartoznak, melyhez szolgálattelepre beosztatnak.

Szolgálatuk megkezdése előtt fogadalmat tesznek és írásbeli kötelezettséget vállalnak arra nézve, hogy egy éven át a posta műszaki szolgálatát alaposan el-sajátítani igyekeznek s ezen gyakorlati idő letelte után

a napidíjas posta- és távirdamérnökök számára előírt szakvizsgát Budapesten leteszik.

A kik ezen feltételeknek eleget nem tesznek, vagy a kiknek magaviselete, szorgalma vagy megbízhatósága ellen kifogás merül fel, valamint azok is, a kik más okok miatt postai szolgálatra alkalmatlanoknak találtnak, napidíjas állásuk alól, minden további igény nélkül, egyszerűen felmentetnek.

Viszont azok, a kik elvállalt kötelezettségüknek megfeleltek, az említett szakvizsga sikeres letétele után a létszámviszonyokhoz képest a X. fizetési osztály 3-ik fokozatába magyar királyi posta- és távirdai segéd-mérnökökké neveztetnek ki.

Kassa, 1911. június 30.

M. kir. posta- és táv-igazgatóság.

3890—1911. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Máthé Károly végrehajthatónak Csirip József és társai végrehajtást szenvedtek elleni 1600 kor. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében, dr. Böhm Aladár utóajánlata folytán az eperjesi kir. törvényszék és az eperjesi kir. járás-bíróház területén lévő, a nagysárosi 95. sz. tkjvben foglalt A + I. sor., 130. hr. sz. udvar- és kertnek az A. lapon Cserépi József s B. 7., 8., 9. sorsz. alatt gondnokolt Cserépi Emil, Angyal Józsefné sz. Cserépi Mária és Cserépi Anna nevén álló 2100 koronára becsült $\frac{1}{4}$ -résnyi jutalékára az utóajánlatot tevő által felajánlott ígérethez képest 2320 kor. kikiáltási árban az újabb árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1911. évi augusztus 10-ik napján délelőtti 10 órákor a kir. törvényszék árverelő-helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul eladatni nem fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 232 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kikiáltott kezéhez letenni, vagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál való előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt át-szolgáltatni, és a bánatpénzt a Végrehajtási novella 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. tvszék, mint tkvi hatóság

Eperjesen, 1911. június 24

Suhayda s. k.,
kir. tvsz. bíró.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. t. tkvvezető.

Fő-utca 91. sz. alatt emeleti 7 szobá- ból álló lakás

— esetleg három részben —

november 1-jétől kiadó.

Bővebbet Kraysell Aladár polgármesternél, Lőcsei-út 29.

4019—1911. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy König Sándorné sz. Havrilla Gizella végrehajthatónak Balog Teréz végrehajtást szenvedő elleni 58 kor. tőkekövetelés és jár. végrehajtási ügyében az eperjesi kir. járás-bíróház területén lévő és Sóbánya községben fekvő, a sóbá-nyai I. sz. tkjvben foglalt A. I. 1. hr. sz., 1. ői sz. ház és kertből álló s B. 6. alatt Balog Teréz nevére írt zsellérségre 2520 kor. kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1911. évi szeptember 15-ikén d. e. 10 órákor a kir. törvényszék árverelő-helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a vh. novella 25. és 26. §§-ai értelmében el fogadatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 252 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kikiáltott kezéhez letenni, s a bánatpénzt a vh. n. 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. tszék mint tkvi hatóság Eperjesen, 1911. jún. 28-ikán.

Suhayda s. k.,
kir. tvsz. bíró.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. t. tkvvezető.

Kersek teljes ellátással egybekötött tágas : szobát világos

■ pormentes helyen. ■

Körülbelüli ármegjelölést tartalmazó szives tudósításokat kérek e lap kiadóhivatalába «hivatalnok» jellegre.



SÁROSVÁRMEGYEI TAKARÉKPÉNZTÁR

◆ ◆ ◆ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG ■ ■ EPERJES. ◆ ◆ ◆

Foglalkozik a pénzügyi üzletek minden ágával.

Leszámítól váltókat. ■ Kölcsönöket Jelzálogos törlesztéses (amortizációs) nyújt jelzálogra és értékpapírokra. ■ ■ kölcsönöket folyósít 15-50 évi törlesztési időtartamra.

■ ■ ■ ■ ■ Cheque- és folyószámlákat nyit kellő fedezet mellett. ■ ■ ■ ■ ■

Elad és vásárol minden- Takarékbetéteket a leg- Állandóbb jellegű, magasabb nemű járadékot, záloglevelet, méltányosabban kamatoztat, összegű betétek megállapo- részvényt, sorsjegyet stb. ■ ezidő szerint netto 4% kamat mellett. ■ dás szerint előnyösebben is gyümölcsöztetnek.

Amerikai átutalásokat legjutányosabban eszközöl.

≡≡≡ Elvállal tőzsdei megbízásokat. ≡≡≡

Minden bankszerű ügyben — akár szóbeli, akár írásbeli tudakozódásra — a legnagyobb készséggel ad szakszerű felvilágosítást.

☛ Mint a Minerva általános biztosító-részvénytársaság főügynöksége, elvállal minden néven nevezendő baleset- és szavatossági, kezességi és óvadékbiztosításokat; közvetít tűz- és életbiztosításokat a legolcsóbb díjak és legelőnyösebb feltételek mellett.

Felvilágosítással szivesen szolgálunk.

Szliács aczélfürdő

Felsőmagyarország.

Egyedül ismert szénsavdús vasforrás. Legtöbb vasat tartalmazó ivóforrás belső használatra.

Idény: május 15-ikétől szeptember 30-ikáig.

Felülmulhatatlan vérszegénység, sápkór, nő-bajok, hátgerincz- és idegbajok, benuulás ellen, átszenvedett betegség és erős munkásság után.

Mint fürdőorvos, dr. Nádasy István hiv. fürdőorvos működik.

Utazás Bécsből 9 óra, északra Odenbergen át 5 óra, délről Budapestén át szintén 5 óra. Szliácsra vonatkozó fúrtagsok minden nagyobb vasúti állomáson megvannak függesztve. Kimerítő felvilágosítást és prospektust utazás, valamint fúrtagsdíjkezelvényről az elő- és utóidényben ad

a fúrtagsigazgatóság Szliácscon (Zólyom-m.).

BIKFALVY LÁSZLÓ

nagy hentesárú-kiviteli üzlete
Debreczen, Péterfia-utca 54.

Friss, vastag szalonna 1-68 kor. kgr.-ként, bőr
Új " sós " 1-68 " " nélkül
" " " 1-72 " "

■ Árjegyzék ingyen és bérmentve. ■

Értesítés.

Nagyobbrendű átalakítás következtében a raktáron **összes férfi-, fiú- és gyermekruhákat rendkívül olcsó, szabott árak mellett árusítom.**

Kiváló tisztelettel:

SPITZER MÓR

Felsőmagyarország legnagyobb férfi-, fiú- és gyermekruha-telepe Eperjes, Fő-u. 57.sz.

Ugyanott jókarban lévő **üzleti portál** olcsón eladó.

Darkau-fürdő

(Oszták-Szilézia). Legerősebb jódbromtartalmú, elsőrangú fürdőhely. Egyetlen hely, ahol tisztán jód-fürdő lehet használni. Gyógyjavulatok: görvéllykór, syphilis, izzadalmányok, érelmeszesedés, csont- és ízületbántalmak, nőbajok, csúsz stb. Legmodernebb gyógyeszközök. Oszták park-Elegáns elhelyezés. Penzió gyermekeknek (kísérő nélkül) Posta-, távirat- és vasút-állomás. Idény május 15-ikétől október 1-jéig. **Dr. Klinek V. főorvos.** Prospektus és értesítés ő kegyelmessége gróf Larisch-Mönnich fúrtagsigazgatóságától, Darkau, érendő.

Örökös állást

nyerhet bárki havi 500 korona jövedelemmel, ha sorsjegyek részletfizetésre való eladásának képviselőjét a **Budapesti Erzsébetvárosi Takarékpénztár Részvénytársaságnál** (Budapest, VII., Károly körút 13.) elvállalja. Szakértelem nem szükséges, mint mellékfeladat csak is üzhető.

Alaptőke 7 millió korona.

492. sz.

Hirdetmény.

A nagyméltóságú m.kir. pénzügy-minisztériumnak f. évi június 24-ikén kelt 72,012. sz. magas rendeletével a **sóeladási árak**, helyt sóvári raktár, f. é. július 1-jétől kezdve a következőképpen állapították meg:

1. fűtő q-ként 19 k. 83 f.
2. magsó " 13 " 10 "
3. alak-ésöröltö " 22 " 39 "
4. marhasó " 10 " 14 "

Sóvár, 1911. június 27.

M. kir. főbányahivatal.

AZ EPERJESI TAKARÉKPÉNZTÁR

1911. évi január 1-től — 1911. évi június 30-ig terjedő

félévi pénztárforgalmának kimutatása.

Bevétel:

Pénztárkészlet 1911. január 1-jén	310 912	66
Betéti számlán	2 471 021	40
Váltó	6 214 459	45
Váltókamat	122 339	96
Jelzálog	287 090	84
Jelzálogkamat	85 359	63
Törlesztéses jelzálog kölcsön-kamat számlája	179	68
Értékpapírzálog számlán	40 594	—
Értékpapírzálog-kamat	3 581	42
Kézizálog	2 770	—
Kézizálog-kamat	534	62
Folyószámlán	8 140 623	84
Ingatlanok számláján	238	—
Értékpapír-számlán	145 376	17
Bizományi számlán	231 303	53
Lombard	1 090 046	60
Szelvény	51 131	—
Váltóóvásdíj-számlán	1 399	93
Jutalék	895	88
Letéti díj	252	30
Részvényátíratási-díj számlán	18	—
Idegen pénznemek	2 531	22
Nyugdíjalap	3 622	04
Házbér	2 891	84
Felszerelési	71	80

Korona fillér

19 209 245 81

Kiadás:

Betéti számlán	2 310 567	05
Betéti-kamat	7 899	34
Váltó	7 064 659	72
Váltókamat	294	39
Jelzálog	185 201	50
Jelzálogkamat	767	16
Törlesztéses jelzálog-kölcsön számlán	25 000	—
Értékpapírzálog számlán	25 800	—
Értékpapírzálogkamat-számlán	186	93
Kézizálog	2 230	—
Kézizálogkamat	35	44
Folyószámlán	7 135 174	56
Bizományi számlán	164 792	47
Lombard-számlán	400 000	—
Visszleszámítolás számlán	1 341 110	05
Váltóóvásdíj	1 572	85
Jutalék	103	33
Szelvény	166 330	45
Üzleti költség	3 320	59
Jótevény adomány	1 214	—
Idegen pénznemek számláján	14 404	23
Osztalék számlán	119 100	—
Építkezési	35 260	—
Tiszti fizetés	17 999	75
Nyugdíjalap	1 072	96
Házköltség	225	52
Értékpapír	29 681	93
Tiszti jutalmazás	5 624	87
Betéti kamat-adó	17 179	21
Adó	4 044	78
Részilleték	19 687	04
Nyugdíjalap-értékpapír számlán	11 740	—
Pénztárkészlet 1911. június 30-ikán	96 965	69

Korona fillér

19 209 245 81

Eperjes, 1911. évi július hó 1-jén.

FARKAS LAJOS, vezérigazgató.

A Deák Ferencz-utcza 5. sz. ház,
mely áll öt szobából, kerttel együtt
■ ■ **eladó.** ■ ■

Tudakozódní lehet özv. *Lieb Imrénénel*, Főutca 150.

**MOLL-FÉLE
SEIDLITZ-POR**

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.
A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgörccs és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértolulás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles háziszernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.
Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyegettek.

**MOLL-FÉLE
SÓS-BORSZESZ**

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító beuörzsolési szer köszvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.
Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.
Moll-féle gyermek-szappan.
Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apolására egy gyermekek, mint felnőttek számára. Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.
Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.



Főszékhely:
Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.
Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesíthetnek. A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgonyt”

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**

egy régióknak bizonyult háziszern, mely már sok év óta legjobb bedörzsolésnek bizonyult köszvénynél, oszúznál és meghűléseknel.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.- és úgyszólván minden gyógyszertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. De Richter gyógyszerháza az „Arany oroszlanhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

STUBNYA FÜRDO
518 méter t. f. m. 88-49 C fokú hévízzel.
Budapest-Rattkai fővonalon gyorsvonat megállóhely.
Javallatok

REUMA KÖSZVÉNY
Isialeti és isomreumas megbetegedéseknél, ischias, neuralgia (ideg-bántalmak), női bajok és bőrbetegségek esetében, ecema, prurigo, psoriasis.

MAGASLATI GYÓGYHELY
Orvosi vezeték alatt álló ivó- és fürdőkúrák, porcellán-, kád- és 6 természetes tükörfürdő, pakolás, izadási kúrák, villamosítás, masszáz és hidegvízgyógykezelés. Pompás felvétel, fényfürdők köszvény, elterelve a Tatrahegység egyik remek fensíkján és így megbecsülhetetlen mint gyógyhely is; nagy és szép park. Legelőssőbb árak, legnagyobb kényelem, egészséges lakások és társulási élelmény. Saját fürdőzenekar, lawn-tennisz. Állandó előkelő ári közönséggel. Hivatalos fürdőorvos: dr. ALT EGON lovag, székfővárosi gyakorló-orvos. — Előidéni: július 1-ig. — Utóidéni: augusztus 20-tól. 50% engedmény! Képes prospektussal és felvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

**Carl Kronsteiner-féle,
az idő viszontagságainak ellentálló, mész-
façade-festékek**
törvényileg védve
50 színárnyalatban, kilója 2-4 fillértől feljebb.
Évtizedek óta a legjobban bevált és minden utánzatot felülmul. Egyedül czélszerű mázolóanyag már festett façadeokon.

Email-façade-festékek szint nem enged, egy-szeri mázolóással fed, előmázolás nélkül is emailszerű keménységet ad, csak hideg vízzel keverve lesz használatra kész; anti-septikus, mérgegmentes, likacsos. Ideális máz belső helyiségek, faépitmények, még be nem mázolt épület-homlokzatok, nyaralók, kerítések stb. átfestésére.
Kapható minden színárnyalatban és a költség négyzetméterenként 5 fillér. Mintakönyv és ismeretési ingyen s bérmentve.

**Carl Kronsteiner, Wien, III.,
Hauptstrasse 120.**
Raktárak minden nagyobb városban.

**Főutca 68.sz. alatti
üzlethelyiség
bérbeadó** augusztus 1-től.
Bővebb felvilágosítást adhat *Goldberger Henrik* úr-
divatkereskedő, Eperjes.

**Ki akar
szép lenni?**
Kevés hölgy van a világon, ki a FÖLDES-féle **MARGIT-CRÉME** arczenőcsőt ne ismerné. A bőr mindennemű tisztátalanságát, szeplőt, pattanást, miteszert, májfoltot, ránczokat stb. gyorsan és biztosan eltávolít és az arcz ideális, szép és üde lesz. Nemcsak az arcz, hanem a nyak, váll és kéz fehérítésére és szépítésére is legalkalmasabb. Az összes szépítőszerek között a

Földes-féle Margit-Crème
örvend a legnagyobb kelendőségnek, mert teljesen ártalmatlan és zsirtalan. Nagy tégely 2, kicsi 1 korona, minden gyógytárban és drogériában. Kiváló toilett-czikk: Margit hölgypor (3 színben) 120 kor., Margit-szappan 70 fillér, Margit-fogpép 1 korona, Margit arczvíz 1 korona.
Tessék a záróvédjegyre ügyelni és csakis eredeti készítményt elfogadni, melynek ártalmatlanságáért és kitűnő hatásáért felelősséget vállalok.
Készíti és postán küldi: **FÖLDES KELEMEN** gyógyszer. ARAD.
Kapható Eperjesen: Williger Pál, Kovaliczky Pál és Molitorisz István gyógyszerházaikban, valamint Pálesch Árpád drogueriájában.

A jöhrnevű, kristálytisztán lefejtett
gyöngyös-visontai :: fehér **asztali borok**
hordókban 50 litertől felfelé, valamint 1-literes üvegekbe lefejtve kaphatók a **Sárosvárm. Gazdák Fogyasztási és Értékesítési Szövetkezetének**
Eperjesen, Szebeni-út 16. sz. alatti házában berendezett bor-osztályánál.
Ára: hordóban 50 litertől felfelé 1 liter 50 fillér
„ 1-literes üvegbe lefejtve 1 liter 70 fillér
Tállyai Szamorodni gyógy- vagy pecsenyebor 1 liter 1 kor. 40 f.

**MAGYAR
MÉRLEG-ÉS GÉPGYÁR
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
BUDAPEST**

IRODA:
ERZSÉBET KÖRUT 41
GYÁR:
GYÖMRŐI UT 40-42.

**ELSŐRENDÜ
GAZDASÁGI, KERESKEDELMI ÉS VASUTI-
MÉRLEGEK
KÉPVISELŐK KERESTETNEK.**

MASSEY-HARRIS C^o R.-T.

Fúkaszaló aratógép és földmívelő eszközök
gyára.
Toronto, Északamerika.
A világ legjobb gyártmányai.
Árjegyzéket kívánatra ingyen küld a
Massey-Harris C^o R.-T.
Budapest, V., Alkotmány-u. 23. sz.